



GRABADORA HDD & DVD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODELO: RH188S/RH188HS
RH199S/RH199HS
RH200MHS

Antes de conectar, hacer funcionar o ajustar este producto,
lea el manual de instrucciones completa y cuidadosamente.

HDD
HARD DISK DRIVE

DVD
VIDEO™
RAM/RW

RAM
COMPATIBLE
RECORDER

RW
COMPATIBLE

RW
DVD-ReWritable

Plays
Windows
Media™

DIVX

DOLBY
DIGITAL

dts
DIGITAL OUT

super
multi

HDMI
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



DVFX

The Clear Choice In Digital Video™



PRECAUCIÓN
NO ABRIR, EXISTE RIESGO
DE DESCARGA ELÉCTRICA.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO RETIRE LA CUBIERTA (NI LA POSTERIOR) NO EXISTE NINGUNA PIEZA EN EL INTERIOR UTILIZABLE POR EL USUARIO. ASIGNE LAS TAREAS DE REPARACIÓN AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



Este rayo con una flecha en el dibujo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de importantes instrucciones (de servicio) de funcionamiento y mantenimiento en la información que acompaña al producto.

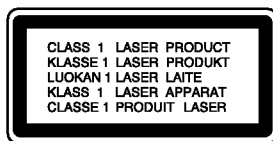
PRECAUCIÓN: EL EQUIPO NO DEBERÁ EXPONERSE A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD Y PARA EVITAR E RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA.

PRECAUCIÓN:

No obstruya ninguno de los orificios de ventilación. Instalar conforme a las instrucciones del fabricante.

Las ranuras y orificios de la carcasa cumplen un propósito de ventilación y aseguran el correcto funcionamiento del producto, y a fin de protegerlo de un posible sobrecalentamiento.

Los orificios no deben obstruirse en ningún caso colocando el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada, como una librería o estante, a menos que se proporcione una correcta ventilación del mismo y se respeten todas las instrucciones del fabricante.



PRECAUCIÓN:

RADIACIÓN DE LÁSER DE CLASE 2M VISIBLE E INVISIBLE AL BRIR LA UNIDAD, Y LA PROTECCIÓN SE DESACTIVARÁ. NO MIRE AL LÁSER NI MIRE DIRECTAMENTE LOS INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

PRECAUCIÓN:

Este producto utiliza un sistema láser.

Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guárdelo para futuras referencias. En caso que la unidad requiera mantenimiento, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

El uso de controles, ajustes o el rendimiento de los procedimientos que no sean aquellos aquí especificados podría resultar en una exposición peligrosa a la radiación. Para evitar la exposición directa al rayo láser, no intente abrir la carcasa. Radiación del láser visible al abrirla. NO MIRE DIRECTAMENTE AL LÁSER.

PRECAUCIÓN: Este aparato no deberá exponerse al agua (goteo o salpicaduras) y ningún objeto lleno de agua, como jarrones, debe colocarse sobre el equipo.

CUIDADO en relación al cable de alimentación

Se recomienda que la mayoría de los equipos sean ubicados en un circuito dedicado;

Es decir, en un circuito de toma única que sólo alimentará ese equipo y que no tiene enchufes adicionales ni circuitos derivados. Compruebe que la página de especificaciones de este manual del propietario sea correcta.

No sobrecargue los enchufes de pared. Los enchufes de pared sobrecargados, sueltos o dañados, los cables de alimentación desgastados o el aislamiento del cable dañado o roto son situaciones peligrosas. Cualquiera de estas condiciones podría causar una descarga eléctrica o fuego. Examine periódicamente el cable de su electrodoméstico, y si su aspecto indica daños o deterioro, desenchúfelo, cese el uso del equipo y haga que un profesional del servicio cualificado lo sustituya por un recambio exacto y autorizado.

Proteja el cable de alimentación de abusos físicos o mecánicos, como torcerlo, doblarlo, punzarlo, cerrar una puerta sobre el cable o caminar sobre él. Preste particular atención a los enchufes, tomas de pared, y el punto donde el cable sale del electrodoméstico.

Para desconectar la alimentación principal, retire el cable principal de alimentación. Durante la instalación del producto, asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible.



Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



Este producto se ha fabricado en cumplimiento de los requisitos sobre interferencias de radio de la DIRECTIVA 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.

Índice

Introducción 4-9
 Símbolos utilizados en este manual 4
 Notas sobre los discos 4
 Discos grabables y reproducibles 5
 Discos reproducibles 6
 Código de región 6
 Disponibilidad para copiar o mover 6
 Acerca de la unidad interna de disco duro 7
 Tarjeta utilizada en ésta unidad (sólo RH200MHS) 7
 Panel frontal 8
 Mando a distancia 9
 Funcionamiento del mando a distancia 9

Conexión y configuraciones 10-23
 Panel posterior 10
 Conexión a la antena 10
 Conexión a su televisor 11
 Conexión HDMI (sólo RH188HS, RH199HS, RH200MHS) 12
 Conexión a un amplificador 13
 Conexiones adicionales de audio/Vídeo (AV) 14-15
 Uso del menú Home 16
 Configuraciones iniciales 16
 Funcionamiento general 16
 Configuraciones generales 16-19
 Auto Programación 16
 Editar programa 17
 Ajuste automático del reloj /
 Ajuste manual del reloj 18
 Aspecto TV / Modo visualización 18
 Escáner progresivo (sólo RH188S/RH199S) 18
 Conexión AV2 / Modo de ahorro de energía 18
 Inicialización 19
 Configuraciones de idioma 19
 Configuraciones de audio 19
 Dolby Digital / DTS / MPEG 19
 Frecuencia de muestreo 19
 DRC (Control de Gama Dinámica) 19
 Vocal (Voz) 19
 Bloquear las configuraciones
 (Parental control/Control parental) Calificación 20
 Índice / Establecer contraseña / Código de área 20
 Código de registro de DivX 20
 Configuraciones de grabación 21
 Configuración del modo de grabación /
 Aspectos de grabación 21
 Audio de grabación DV / Audio de
 grabación TV 21
 Auto Capítulo / MPEG4 / Grabación AV2 21
 Configuración del disco 21-22
 Formato de disco 21
 Finaliza / Etiqueta del disco 22
 Proteger disco / PBC 22
 Explicación general de los mensajes en pantalla 23

Reproducción 24-34
 Características generales de reproducción. 24-27
 Reproducción de un archivo de película DivX 28
 Reproducción de un CD de audio o archivo MP3 29
 Reproducción de programa con CD de audio
 y archivos MP3/WMA 30

Visualización de un archivo JPEG 31-32
 Edición de un archivo MP3/WMA, JPEG, DivX 33-34

Grabación 35-41
 Acerca de la grabación de un DVD 35
 Acerca de la grabación en el disco duro 35
 Timeshift 36
 Grabación básica desde un televisor 37
 Grabación temporizada instantánea 37
 Grabación temporizada 38
 Comprobación de los datos de la grabación
 temporizada 39
 Grabación desde una entrada externa 39
 Grabación desde entrada DV 40
 Grabación y reproducción simultánea 41
 Reproducción de otro título durante la
 grabación 41
 Time Slip 41
 Grabación MPEG4 41

Edición 42-49
 Menú Lista de títulos y Lista de capítulos –
 Generalidades 42
 Modo HDD, VR: Edición de original y lista de
 reproducción 43
 Añadir marcadores de capítulo 43
 Cambio en el título de las miniaturas 43
 Crear una nueva Lista de reproducción 44
 Agregar título/capítulo adicional a la lista de
 reproducción 44
 Eliminar un título/capítulo de Original o Lista de
 reproducción 45
 Eliminar una parte 45
 Nombrar un título 46
 Búsqueda por tiempo 46
 Sort 47
 Deshacer/Rehacer el último borrado Borrar 47
 Combinar dos títulos en uno 47
 Dividir un título en dos 48
 Combinar dos capítulos en uno 48
 Mover un capítulo de la Lista de Reproducción 49
 Ocultar un Capítulo/Título 49
 Proteger un Título 49

Dubbing 50-52
 Antes del doblado 50
 Doblado de HDD a DVD 51
 Doblado de DVD a HDD 51
 Copiar con una sola pulsación (HDD a DVD) 52
 Copiar con una sola pulsación (DVD a HDD) 52

Referencia 53-58
 Información adicional de referencia 53
 Sobrescribir la grabación 53
 Visualizar el menú Lista de títulos en otras
 grabadoras de DVD o reproductores 53
 Reproducción de sus grabaciones en otros
 reproductores de DVD (formatear un disco) 53
 Códigos de idiomas 54
 Códigos de área 54
 Control de su TV con el mando a distancia 55
 Solución de problemas 56-57
 Especificaciones 58

Introducción

Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guárdelo para futuras referencias.

Este manual facilita información sobre el funcionamiento y mantenimiento de su grabadora. En caso que la unidad necesite ser revisada, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Acerca de la visualización del símbolo \emptyset

“ \emptyset ” podría aparecer en su pantalla de TV, lo que indica que la función detallada en el manual del propietario no está disponible en ese soporte específico.

Símbolos utilizados en este manual

Nota:

Hace referencia a anotaciones de interés y características del funcionamiento.

Sugerencia

Hace referencia a sugerencias y sugerencias para facilitar el entendimiento de algunas especificaciones.

Una sección cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos que son sólo de aplicación para aquellos discos representados por el símbolo.

- HDD** Títulos grabados en el disco duro
- DVD ALL** Todos los discos DVD enumerados abajo.
- RAM** Disco DVD-RAM
- RW_{VR}** DVD-RW con VR en modo de grabación
- RW_{Video}** DVD-RW con vídeo en modo de grabación
- +RW** Disco DVD+RW
- R** Disco DVD-R
- +R** Disco DVD+R (DL)
- DVD** Disco DVD-Vídeo
- VCD** CDs de vídeo
- ACD** CDs de audio
- DivX** Archivos DivX
- MP3** Archivos MP3
- WMA** Archivos WMA
- JPEG** Archivos JPEG

Notas sobre los discos

Manejo de los discos

No toque la cara a reproducir del disco. Sujete el disco por los bordes para no dejar huellas dactilares en la superficie. No pegue papel o cinta en el disco.

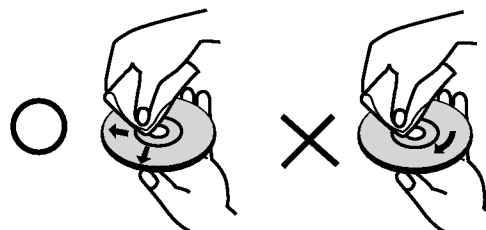


Guardar los discos

Tras la reproducción, guarde el disco en la caja correspondiente. No deje el disco expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor; nunca lo deje en un coche donde esté expuesto directamente al sol.

Limpieza de los discos

La existencia de huellas dactilares y polvo en el disco puede causar mala calidad de imagen y distorsión del sonido. Antes de reproducir, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco del centro hacia afuera.



No emplee disolventes fuertes, como alcohol, bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos destinados a discos de vinilo antiguos.

Condensación de humedad

Si retira el producto de un lugar frío hacia otro donde haga más calor, nunca lo ponga en funcionamiento de forma inmediata. Déjelo durante dos o tres horas sin ponerlo en funcionamiento. Si usa este producto en ese tipo de situaciones, puede dañar los discos y las piezas internas.

Discos grabables y reproducibles



DVD-RW (disco de vídeo digital - Regrabable):

- Los discos DVD-RW se pueden formatear para una grabación en modo VR o grabación en modo Vídeo.
- Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuación, volver a grabar en el mismo disco.

[modo VR]

- En estas grabaciones se pueden hacer muchos cambios.
- Reproducible sólo en reproductores compatibles con el modo VR (tras finalización)

[modo vídeo]

- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalización)
- Limitadas características de edición.



DVD-R (disco de vídeo digital - Grabable)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Una vez finalizada la grabación en un DVD-R, no se podrá grabar o editar la información grabada.
- Los discos DVD-R se pueden formatear sólo en modo vídeo.
- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalización)
- Limitadas características de edición.



DVD-RAM (DVD - Memoria de Acceso Aleatorio)

- Los discos DVD-RAM pueden formatearse para la grabación en modo VR.
- Se puede grabar una y otra vez sobre estos discos. Las grabaciones pueden borrarse y, a continuación, podrá grabar de nuevo en el mismo disco.
- Se pueden reproducir en reproductores compatibles con DVD-RAM.
- Las grabaciones pueden editarse en profundidad.
- En esta unidad sólo se pueden usar discos DVD-RAM estándar de las versiones 2.0, 2.1 y 2.2.
- En esta unidad no se pueden usar discos DVD-RAM de cartucho.



DVD+RW (disco de vídeo digital + Regrabable)

- Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuación, volver a grabar en el mismo disco.
- Reproducible en reproductores de DVD+RW compatibles (finalización automática)
- Los contenidos editados se pueden reproducir en reproductores de DVD+RW compatibles, sólo tras su finalización
- En las grabaciones se pueden editar el título/capítulo.



DVD+R (disco de vídeo digital + Grabable)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Una vez finalizada la grabación en un DVD+R, no se podrá grabar o editar la información grabada.
- Reproducible en reproductores de DVD+R compatibles (tras finalización)
- Cualquier contenido editado no será compatible con reproductores compatibles de DVD+R (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edición en los títulos/capítulos.



DVD+R DL (disco de vídeo digital + Grabable; doble cara)

- Estos discos se pueden grabar sólo una vez. Una vez finalizada la grabación en un DVD+R de doble cara (DL), no se podrá grabar o editar la información ya grabada.
- El espacio de almacenamiento es casi el doble, gracias a la doble cara del DVD+R, permitiendo que el usuario pueda grabar hasta 8,5GB de vídeo en un único disco DVD+R.
- Reproducible en reproductores de DVD+R DL compatibles (tras finalización)
- Cualquier contenido editado no será compatible con reproductores compatibles de DVD+R DL (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edición en los títulos/capítulos.

Los discos DVD recomendables:

| DVD-R | DVD+R | DVD-RW | DVD+RW | DVD+R(DL) | DVD-RAM |
|----------------------|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
| Mitsubishi (8x, 16x) | Mitsubishi (8x, 16x) | Mitsubishi (4x) | Mitsubishi (4x) | Mitsubishi (2.4x, 8x) | Fujifilm (2x) |
| That's (8x, 16x) | Ricoh (8x, 16x) | Verbatim (4x) | SONY (4x) | Maxell (2.4x) | Mitsubishi (3x) |
| Verbatim (8x) | Verbatim (8x) | JVC (4x) | Imation (4x) | - | Maxell (5x) |
| - | - | Victor (4x) | Maxell (4x) | - | - |
| - | - | Maxell (4x) | Ricoh (4x) | - | - |

Nota: Si grabara un disco DVD-RW/DVD+RW mediante un ordenador personal u otra grabadora de DVD no podría formatear el disco utilizando ésta grabadora. Por lo tanto, si desea utilizar el disco en ésta grabadora, deberá formatearlo utilizando la grabadora original.

Discos reproducibles



DVD (disco de 8 cm / 12 cm)

Discos como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.



CD de vídeo (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)

CDs de vídeo o CDs grabables/regrabables, en formato CD de vídeo/súper CD de vídeo.



CD de audio (disco de 8 cm / 12 cm)

Los CDs de música o CDs grabables/regrabables en formato de CD de música, que pueden comprarse



CD-R/CD-RW (disco de 8 cm / 12 cm)

Los discos CD-R/CD-RW que tienen títulos de audio, DivX, MP3, WMA, o archivos JPEG.

Notas:

- Dependiendo del estado del equipo de grabación o del propio CD-R/RW (o DVD±R/RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/RW) no se pueden reproducir en esta unidad.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No utilice discos compactos de formas irregulares (p.ej., con forma de corazón u octogonales). Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Dependiendo del software de grabación y de la finalización, algunos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) puede que no funcionen.
- Los discos DVD-R/RW, DVD+R/RW y CD-R/RW grabados con un ordenador personal o en una grabadora de DVD o de CD puede que no funcionen si el disco está dañado o sucio, o si hay suciedad o condensación en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco con un ordenador, incluso si lo hace en un formato compatible, hay casos en los que no se puede reproducir debido a los ajustes del programa usado para crear el disco. (Para mayor información, consulte al editor del programa).
- Ésta grabadora requiere que los discos y grabaciones cumplan ciertos estándares técnicos para lograr la calidad óptima de reproducción. Los DVDs pregrabados se establecen automáticamente en estos estándares. Existen muchos tipos diferentes de formatos de discos regrabables (incluyendo CD-R conteniendo archivos MP3 o WMA), y estos requieren ciertas condiciones pre-existentes (mencionadas) para asegurar una reproducción compatible.
- Los clientes deben observar que es necesario tener permiso para realizar la descarga de archivos MP3 / WMA y música de Internet. Nuestra empresa no tiene derecho a conceder tal permiso. El permiso deberá siempre solicitarse al propietario del copyright.

Código de región

El código de región se encuentra impreso en la parte posterior de esta unidad. Esta unidad sólo puede reproducir discos DVD con el mismo código que el mostrado en la parte posterior de la unidad "ALL".

Nota acerca de los códigos de región

- En la mayoría de los discos DVD observará el dibujo de la Tierra con uno o más números claramente visibles en la cubierta. Este número debe coincidir con el código regional de la unidad o, de lo contrario, el disco no podrá reproducirse.
- Si intenta reproducir un DVD con un código de región diferente al de la unidad, verá aparecer el mensaje "No es posible ver el título porque el código de región es incorrecta." en la pantalla del televisor.

Disponibilidad para copiar o mover

| De | A | MP3/WMA | JPEG | DivX | Audio CD | Vídeo CD | Title*1 |
|----------------------|----------------------|---------|------|------|----------|----------|---------|
| HDD | DISC | No | No | No | No | No | Sí |
| HDD | Tarjeta de memoria*2 | No | Sí | No | No | No | No |
| DISC | HDD | Sí | Sí | Sí | No | No | Sí |
| DISC | Tarjeta de memoria*2 | No | Sí | No | No | No | No |
| Tarjeta de memoria*2 | DISC | No | No | No | No | No | No |
| Tarjeta de memoria*2 | HDD | Sí | Sí | No | No | No | No |

*1 el título se graba desde esta unidad.

*2 La RH188S/RH188HS/RH199S/RH199HS no tiene ranuras para tarjetas de memoria.

Acerca de la unidad interna de disco duro

La unidad de disco duro interno (HDD) es una pieza frágil. Le rogamos que utilice la grabadora siguiendo las recomendaciones siguientes para protegerla contra posibles fallos del disco duro.

Recomendamos que haga copias de seguridad de su grabaciones importantes en discos DVD para protegerlos contra pérdidas por accidente.

- No mueva la grabadora mientras está encendida.
- Instale y utilice la grabadora sobre una superficie estable y nivelada.
- No bloquee la ventilación posterior/ventilador de enfriamiento.
- No utilice la grabadora en lugares excesivamente calientes o húmedos o en lugares que pueden quedar sujetos a cambios rápidos de temperatura. Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la formación de condensación en el interior de la grabadora, lo cual puede dar lugar a fallos en el disco duro.
- No desenchufe del tomacorriente de pared con la grabadora enchufada ni apague la electricidad usando el interruptor diferencial.
- No mueva la grabadora inmediatamente después de apagarla. Si necesita mover la grabadora, le rogamos que siga los pasos descritos a continuación:
 1. Una vez que aparezca en pantalla POWER OFF, aguarde al menos dos minutos.
 2. Desenchufe del tomacorriente de pared.
 3. Mueva el reproductor.
- Si hay un fallo en la alimentación con la grabadora encendida, existe la posibilidad de algunos datos del disco duro se hayan perdido.
- El disco duro es muy delicado. Si se utiliza indebidamente o en un entorno inadecuado, es posible que el disco duro falle transcurridos unos cuantos años de uso. Entre algunos signos de problemas se pueden incluir la reproducción inesperada, bloqueos o congelaciones e interferencias de bloqueo notables (mosaicos) en las imágenes. No obstante, en algunas ocasiones no habrá signos de advertencia de fallo en el disco duro.

Si falla el disco duro, no se podrá reproducir el material grabado. En estos casos, será necesario reemplazar la unidad del disco duro.

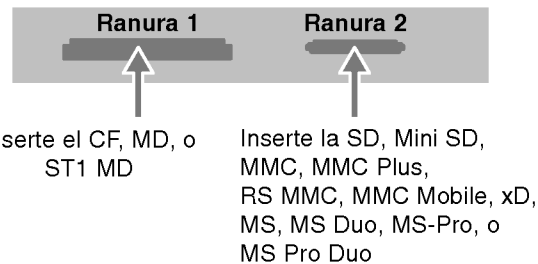
Tarjeta utilizada en ésta unidad (sólo RH200MHS)

- Tarjeta Compact Flash (CF)
- Micro Drive (MD), ST1 MD
- Secure Digital Card (SD), Mini SD
- Multi Media Card (MMC), MMC Plus, RS MMC, MMC Mobile
- Tarjeta de imágenes xD (XD)
- Memory Stick (MS), MS Duo, MS Pro, MS Pro Duo
- Compatible con: FAT 12, FAT 16 o FAT 32
- Utilice sólo las tarjetas de memoria recomendadas previamente.

Acerca de la protección contra la escritura

En el caso de las tarjetas que cuenten con un selector de protección contra la escritura, si éste está activado, no será posible escribir, borrar o formatear la tarjeta.

Insertar/extraer la tarjeta de memoria



Inserción de la tarjeta.

Inserte directamente hasta que quepa perfectamente en su lugar.

Extracción de la tarjeta

Ranura 1: Saque la tarjeta con cuidado.
Ranura 2: Presione el centro de la tarjeta y, a continuación, sáquela con cuidado.

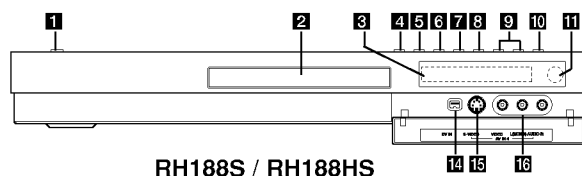
Notas:

- Mantenga la tarjeta de memoria alejada del alcance de los niños. Si la tragan, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Una tarjeta de memoria no puede utilizarse para esta grabadora.
- **No extraiga la tarjeta de memoria mientras está en funcionamiento (reproducir, copiar, extraer, etc.).**

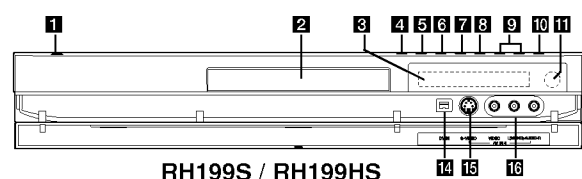
Utilización de la tarjeta de memoria

1. Inserte una tarjeta de memoria.
2. Presione HOME, en el mando a distancia.
3. Elija la opción [MÚSICA] o [FOTO].
4. Seleccione [Memory Card 1] o [Memory Card 2] y, después, presione ENTER.
Para obtener más información sobre estas opciones, consulte la página 16.

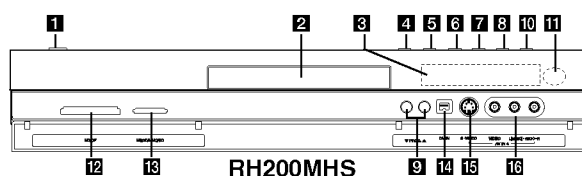
Panel frontal



RH188S / RH188HS



RH199S / RH199HS



RH200MHS

1 Botón POWER

Enciende (ON) y Apaga (OFF) la grabadora.

2 Bandeja de discos

Inserte aquí un disco.

3 Ventana de visualización

Muestra el estado actual de la grabadora.

T/S: Indica modo 'timeshifting'.

REC: La grabadora está grabando.

HDD: La grabadora está en modo disco duro.

DVD: La grabadora está en modo DVD.

HDD ◀ ▶ DVD: La grabadora está copiando.

TV: Indica cuando la grabadora está sintonizada en el modo de TV.

⊙ : Indica cuando la grabadora está en grabación temporizada o si el temporizador de la grabación está programado.

▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬ : Indica el reloj, tiempo total de reproducción, tiempo transcurrido, número de título, número de capítulo/pista, canal, etc.

4 OPEN/CLOSE (▲)

Abre o cierra la bandeja de discos.

5 HDD/DVD

Establezca el modo de la grabadora en HDD o DVD.

6 ■ (STOP)

Detiene la reproducción o grabación.

7 ▶ / || (PLAY / PAUSE)

Inicia la reproducción.

Hace una pausa temporal en la reproducción o grabación, púlselo de nuevo para salir del modo pausa.

8 ● (REC)

Empieza la grabación.

Presione repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.

9 PROG. (▼/▲)

Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

10 TIMESHIFT (RH188S, RH199S)

Activa la pausa del directo en TV/reproducción (timeshift) para un programa de televisión en vivo.

10 RESOLUTION (RH188HS, RH199HS, RH200MHS)

Ajusta la resolución de salida de las clavijas HDMI y COMPONENT/ PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT.

- HDMI: 1080i, 720p, 576p, 576i

- COMPONENT: 576p, 576i

11 Sensor remoto

Apunte aquí con el mando a distancia de la grabadora.

12 TARJETA DE MEMORIA Ranura 1 (sólo RH200MHS)

Inserte una tarjeta de memoria (CF/MD/ST1 MD).

13 TARJETA DE MEMORIA Ranura 2 (sólo RH200MHS)

Inserte una tarjeta de memoria (SD/Mini SD/ MMC/MMC Plus/RS MMC/MMC Mobile/xD/MS/MS Duo/MS-Pro/MS Pro Duo).

14 DV IN

Conecte la salida DV de una videocámara digital.

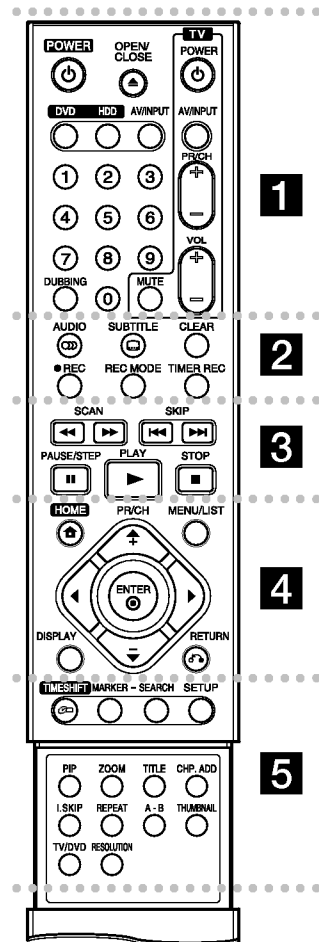
15 AV IN 4 (S-VIDEO IN)

Conecte la salida de S-vídeo de una fuente exterior (TV/ Monitor, VCR, videocámara, etc.).

16 AV IN 4 (ENTRADA DE VÍDEO – ENTRADA DE AUDIO) (Izquierda/Derecha)

Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente exterior (sistema de audio, TV/ Monitor, VCR, videocámara, etc.).

Mando a distancia



• • • • • **1** • • • • •
POWER: APAGA y ENCIENDE la grabadora.

OPEN/CLOSE (▲): Abre y cierra la bandeja de discos.

DVD: Selecciona el modo de función DVD de la unidad.

HDD (Disco Duro): Selecciona el modo de función HDD de la unidad.

AV/INPUT: Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabación (Sintonizador, AV1-4 o DV IN).

Funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor remoto con el mando a distancia y presione los botones.

Precaución

No mezcle las pilas usadas con las nuevas. Nunca mezcle diferentes tipos de pilas (estándar, alcalinas, etc.).

Botones numéricos 0-9:

Selecciona las opciones numeradas de un menú.

DUBBING: Copia un DVD a la unidad de disco duro (o de ésta al DVD).

Botones de control del televisor: consulte la página 55.

• • • • • **2** • • • • •
AUDIO (∞): Selecciona un idioma de audio o canal de audio.

SUBTITLE (☐): Selecciona un idioma de subtítulos.

CLEAR: Elimina un número de pista de la lista de programas o una marca del menú de búsqueda de marcadores.

REC (●): Inicia la grabación.

REC MODE: Selecciona el modo de grabación.

TIMER REC: Muestra el menú de grabación temporizada.

• • • • • **3** • • • • •
SCAN (◀◀ / ▶▶): Busca hacia delante o hacia atrás.

SKIP (◀◀◀ / ▶▶▶): Ir al capítulo o pista siguiente o anterior.

PAUSE/STEP (||): Detiene temporalmente la reproducción o la grabación.

PLAY (▶): Inicia la reproducción.

STOP (■): Detiene la reproducción o grabación.

• • • • • **4** • • • • •
HOME: Accede o elimina el menú HOME.

MENU/LIST: Accede al menú de un disco DVD, cambia entre el menú de la Lista de títulos-original y la Lista de títulos-Lista de reproducción.

◀ / ▶ / ▲ / ▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo): Selecciona una opción del menú.

ENTER (⊙)

- Confirma la selección del menú.

- Muestra información durante el visualizado de un programa de TV.

PR/CH (+/-): Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

DISPLAY: Accede a los mensajes en pantalla.

RETURN (↶)

Sale del menú.

• • • • • **5** • • • • •

TIMESHIFT: Activa la pausa del directo en / reproducción (timeshift) para un programa de televisión en vivo.

MARKER: Marca cualquier punto durante la reproducción.

SEARCH: Muestra el menú de búsqueda de marcadores.

SETUP: Accede o sale del menú Setup (Configuración).

PIP: Activa y desactiva la función PIP.

ZOOM: Amplia la imagen de vídeo.

TITLE: Muestra el menú Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.

CHP.ADD: Inserta un marcador de capítulo cuando se reproduce/graba.

I.SKIP (INSTANT SKIP): Salta 15 segundos hacia adelante durante la reproducción.

REPEAT: Repite capítulo, pista, título o todo.

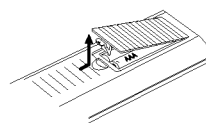
A-B: Repite un secuencia.

THUMBAIL: Selecciona una imagen en miniatura.

TV/DVD: Para ver canales seleccionados por el sintonizador de la grabadora o por el sintonizador de TV.

RESOLUTION (sólo RH188HS, RH199HS, RH200MHS): Ajusta la resolución de salida HDMI.

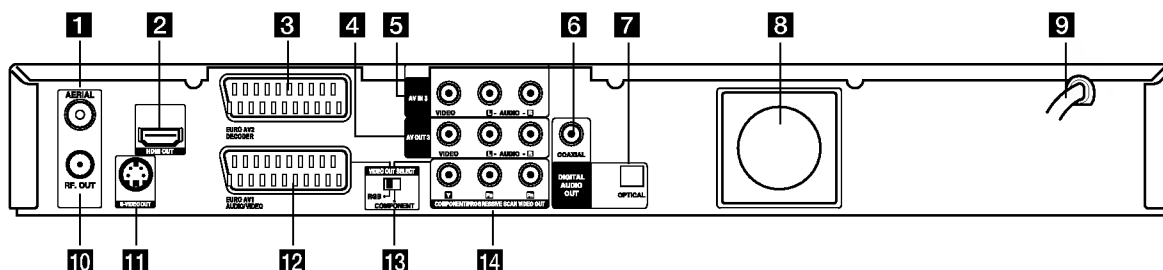
Instalación de las pilas en el mando a distancia



Retire la cubierta de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) y verifique que + y - coinciden correctamente.

Conexión y configuraciones

Panel posterior



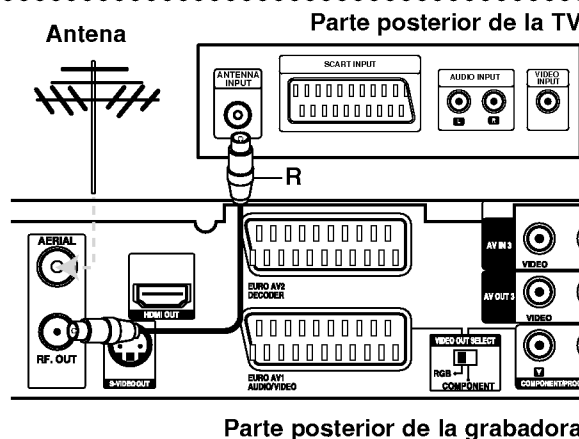
- 1 AERIAL**
Conecte la antena a este terminal.
- 2 Conector HDMI (Tipo A)**
(sólo RH188HS, RH199HS, RH200MHS)
La salida HDMI proporciona una interfaz de alta calidad en los vídeos y audio digitales.
- 3 EURO AV 2 DECODER**
Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa (descodificador de TV de pago, Set Top Box o módulo de conexión, VCR, etc.).
- 4 AV OUT 3 (VIDEO / AUDIO OUT (izquierda/derecha))**
Conexión a un televisor con entradas de vídeo/audio.
- 5 AV IN 3 (VIDEO IN/AUDIO IN (Izquierda/Derecha))**
Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa. (Sistema de audio, televisor/monitor, VCR, videocámara).
- 6 COAXIAL (Toma de salida de audio digital)**
Conecte a un equipo de audio digital (coaxial).
- 7 OPTICAL (Toma de salida de audio digital)**
Conecte a un equipo de audio digital (óptico).
- 8 Ventilador de enfriamiento**
- 9 Cable de alimentación de CA**
Enchúfelo en la fuente de alimentación.
- 10 RF. OUT**
Transmite la señal desde AERIAL hasta su televisor/monitor.
- 11 S-VIDEO OUT**
Conéctelo a un TV con entrada S-Vídeo.
- 12 EURO AV 1 AUDIO/VIDEO**
Conecte a un televisor con toma SCART.
- 13 Interruptor VIDEO OUT SELECT**
Seleccione señal COMPONENT o RGB del terminal EURO AV1 AUDIO/VIDEO dependiendo de cómo conecta la grabadora a su TV.
- 14 COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT (Y Pb Pr)**
Conecte a un TV con entradas Y Pb Pr.

Conexión a la antena

Extraiga el enchufe del cable de la antena de su televisor e insértelo a la toma de la antena que encontrará en la parte posterior de la grabadora. Enchufe un extremo del cable de la antena a la toma TV de la grabadora y el otro extremo a la toma de entrada de la antena de su televisor.

Conexión coaxial RF

Conecte la toma RF. OUT de la grabadora a la toma de entrada de la antena del televisor usando el cable coaxial de 75 ohmios que se suministra (R). La toma RF. OUT pasa la señal a través de la toma AERIAL.



Parte posterior de la grabadora

Conexión a su televisor

- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de la capacidad del equipo al que se va a conectar.
- Al usar las tomas COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, ponga el selector VIDEO OUT SELECT en la posición COMPONENT. Cuando utilice la toma SCART, sitúe el selector VIDEO OUT SELECT en la posición RGB.

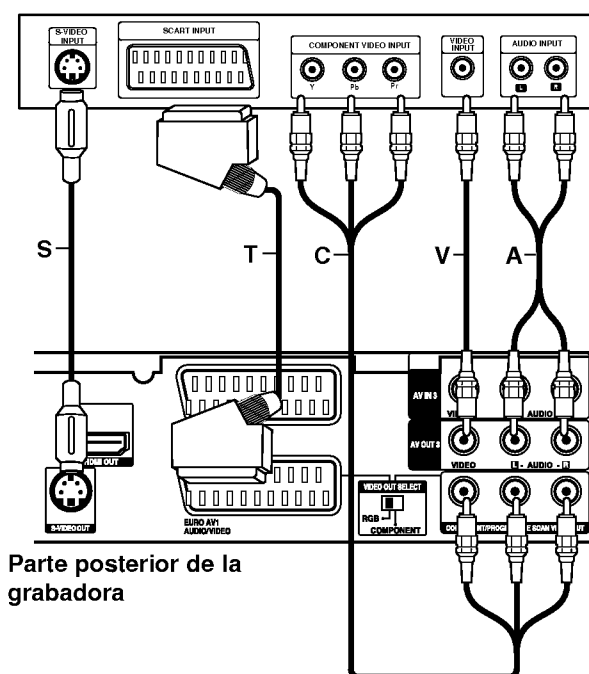
Sugerencias

- Dependiendo del modelo de su televisor y del otro equipo que desee conectar, encontrará varios modos de conectar la grabadora. Utilice únicamente una de las conexiones descritas abajo.
- Consulte los manuales de su TV, VCR, sistema estéreo u otros dispositivos según considere necesario para conectar del mejor modo posible.

Precaución

- Asegúrese de que la grabadora está conectada directamente al televisor. Sintonice la televisión al canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte la toma AUDIO OUT de la grabadora a la toma fono in (unidad de grabación) de su sistema audio.
- No conecte su grabadora a través de su VCR. La imagen del DVD podría aparecer distorsionada por el sistema de protección de datos.

Parte posterior de la TV



Parte posterior de la grabadora

Conexión SCART

Conecte la toma Scart EURO AV1 AUDIO/VIDEO de la grabadora a las tomas correspondientes del TV usando el cable Scart (T).

Conexión de vídeo

Conecte la toma VIDEO OUT de la grabadora al vídeo en la toma del televisor usando el cable de vídeo (V).

Conexión audio (izquierda/derecha)

Conecte la toma izquierda y derecha de AUDIO OUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha IN del televisor usando los cables audio (A). No conecte la toma AUDIO OUT de la grabadora a la toma fono in (unidad de grabación) de su sistema audio.

Conexión S-Video

Conecte la toma S-VIDEO OUT de la grabadora a la toma S-Video del televisor usando el cable S-Video (S).

Conexión de vídeo componente

Conecte las tomas COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT de la grabadora a las tomas de entrada correspondientes del televisor usando un cable Y Pb Pr (C).

Si su televisor es un aparato de alta definición o "listo para la era digital", puede aprovechar la salida de escaneo progresivo de la grabadora para obtener la mayor resolución de vídeo posible. Si su televisor no acepta el formato de escaneo progresivo, la imagen aparecerá codificada si intenta hacer funcionar el escaneo progresivo en la grabadora.

- RH188S/RH199S: Ajuste la opción [Progressive Scan] a [Activado] en el menú de configuración para recibir la señal progresiva. Consulte la página 18.
- RH188HS/RH199HS/RH200MHS: Seleccione la resolución a 576p usando el botón RESOLUTION para la señal progresiva.

Nota:

El barrido progresivo no funciona con las conexiones de vídeo analógico (toma amarilla VIDEO OUT) o conexión S-VIDEO.

Precaución (sólo RH188S/RH199S)

Una vez se especifique la configuración de la salida de escáner progresivo, sólo se verá la imagen en un televisor o monitor compatible con el escáner progresivo. Si ajusta el escáner progresivo en ON (activado) por error, deberá reiniciar la grabadora. En primer lugar, saque el disco de la unidad. A continuación, presione STOP (■) y manténgalo presionado cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo volverá a su configuración estándar, y se verá de nuevo una imagen en una TV o monitor analógico convencional.

Precaución (sólo RH188HS/RH199HS/RH200MHS)

Si la resolución se ajusta a 720p o 1080i, las conexiones VIDEO OUT, S-VIDEO OUT y COMPONENT VIDEO OUT no estarán disponibles.

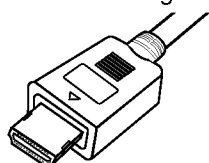
Conexión HDMI (sólo RH188HS/ RH199HS/RH200MHS)

Si usted tiene un televisor o monitor HDMI, podrá conectarlo a esta grabadora utilizando un cable HDMI.

1. Conecte la toma de HDMI en la grabadora a la toma HDMI en un televisor o monitor compatible con HDMI (H).
2. Configure la fuente de TV en HDMI (consulte el manual del propietario de su TV).

Notas:

- Si su TV NO acepta la frecuencia de muestreo de 96 kHz, ajuste la opción [Muestra de Freq] a [48 kHz] en el menú de configuración (consulte la página 19). Una vez realizada la selección, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz en señales de 48 kHz para que su sistema las pueda decodificar.
- Si su TV no está equipado con un decodificador de Dolby Digital y MPEG, seleccione las opciones [Dolby Digital] y [MPEG] a [PCM] en el menú de configuración (consulte la página 19).
- Si su TV no está equipado con un decodificador de DTS, seleccione las opciones [DTS] a [Apagado] en el menú de configuración (consulte la página 19). Para disfrutar del sonido ambiente multicanal DTS, debe conectar esta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de la grabadora.
- La flecha en la carcasa del conector del cable deberá mirar hacia arriba para lograr una correcta alineación con el conector de la grabadora.



(Tipo A)

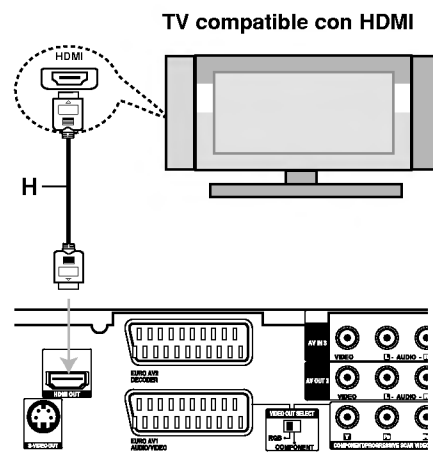
- Si existe ruido, o aparecen líneas en pantalla, por favor revise el cable HDMI.

Sugerencia :

Cuando use la conexión HDMI, puede cambiar la resolución (576i, 576p, 720p o 1080i) de la salida HDMI usando el botón RESOLUTION.

Precaución

Cambiar la resolución cuando la grabadora está conectada a un conector HDMI puede ocasionar un funcionamiento defectuoso. Para resolver este problema, apague la grabadora y vuélvala a encender.



Panel posterior de la grabadora

Acerca de HDMI

HDMI (interfaz multimedia de alta definición) admite tanto vídeo como audio en una única conexión digital para su uso con reproductores de DVD, Set-Top Boxes (cajas decodificadoras de televisión digital de nueva generación) y otros dispositivos AV.

HDMI fue desarrollado para proporcionar las tecnologías HDCP (protección de contenido de alta definición). HDCP es utilizado para proteger contenidos digitales transmitidos y recibidos.

HDMI cuenta con la capacidad de admitir vídeo estándar, mejorado o de alta definición más audio estándar a multi-canal envolvente, las características HDMI incluyen vídeo digital no comprimido un ancho de banda de hasta 5 giga bites por segundo, un conector (en lugar de varios cables y conectores), y comunicación entre la fuente de AV y los dispositivos AV, como DTVs.

HDMI, el logo HDMI y el interfaz multimedia de alta definición son marcas comerciales o registradas de HDMI Licensing LLC.

Información adicional para HDMI

- Cuando conecte un dispositivo HDMI o DVI compatible, asegúrese de llevar a cabo lo siguiente:
 - Intente apagar el dispositivo HDMI/DVI y esta grabadora. A continuación, encienda el dispositivo HDMI/DVI y déjelo así durante cerca de 30 segundos; después encienda esta grabadora.
 - La entrada de vídeo del dispositivo conectado está correctamente configurada para esta unidad.
 - El dispositivo conectado es compatible con entradas de vídeo 720(1440)x576i, 720x576p, 1280x720p, o 1920x1080i.
- No todos los dispositivos DVI compatibles con HDCP funcionarán en esta grabadora.
 - La imagen no se mostrara correctamente con un dispositivo no compatible con HDCP.

Conexión a un amplificador

Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo analógicos o Dolby Pro Logic II/ Pro Logic

Conecte las tomas izquierda y derecha de AUDIO OUT de la grabadora a las tomas izquierda y derecha de su amplificador, receptor o sistema estéreo usando los cables de audio (A).

Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreo digitales (PCM) o a un receptor de audio/vídeo equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1. Conecte una de las tomas de DIGITAL AUDIO OUT de la grabadora (ÓPTICA O o COAXIAL X) a la toma de entrada correspondiente de su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (óptico O o coaxial X).
2. Será preciso activar la salida digital de la grabadora. (Consulte "Configuración de audio" en la página 19).

Sonido digital multicanal

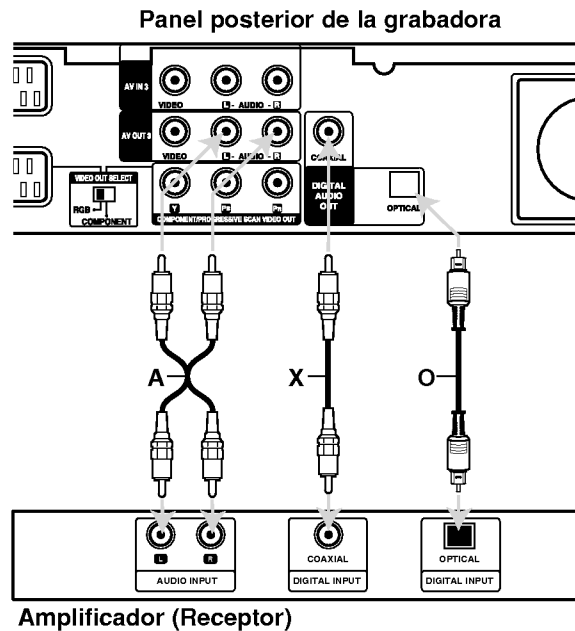
Una conexión multicanal digital proporciona la mejor calidad de sonido. Para ello, necesitará un receptor de audio/ vídeo multicanal que soporte uno o más de los formatos de audio que soporta su grabadora (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Consulte el manual del receptor y los logotipos de la parte frontal del receptor

Precaución:

Debido al contrato de licencia DTS, la salida digital se ajustará a la salida digital DTS cuando se seleccione audio DTS.

Notas:

- Si el formato de audio de la salida digital no se corresponde con las características de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado o no emitirá ningún sonido.
- Una conexión vía digital de sonido envolvente digital de seis canales sólo puede obtenerse si su receptor está equipado con un decodificador digital multicanal.
- Para ver en pantalla el formato de audio del DVD actual, presione AUDIO.
- Esta grabadora no ejecuta la decodificación interna (2 canales) de un pista de sonido DTS. Para disfrutar del sonido envolvente multicanal DTS, debe conectar ésta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de la grabadora.



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)

Conexión a una televisión de pago/descodificador de canal plus

Puede ver o grabar programas del canal plus/televisión de pago si conecta un descodificador a la grabadora (éste no se incluye). Al conectar el descodificador, desconecte los cables principales de la grabadora.

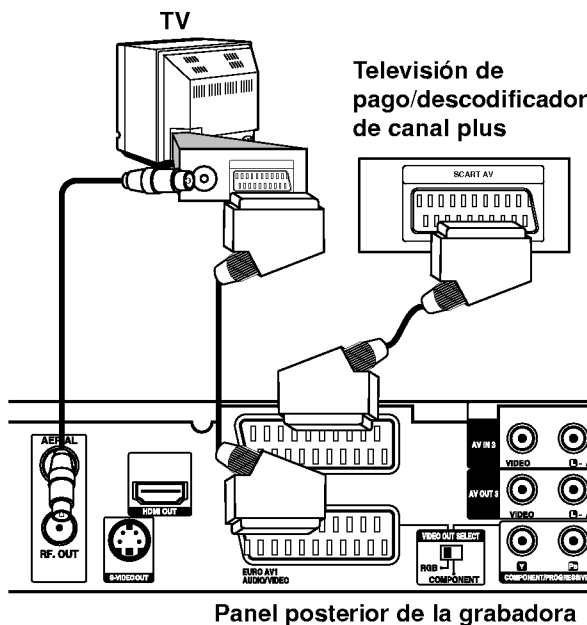
Para ver o grabar programas de televisión de pago/Canal Plus. Ajuste la opción [CONECCION AV2] a [Decod.] (consulte la página 18) y ajuste la opción del programa [Decod. On/Off] a [Activado] en el menú de configuración (página 17).

Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

Nota:

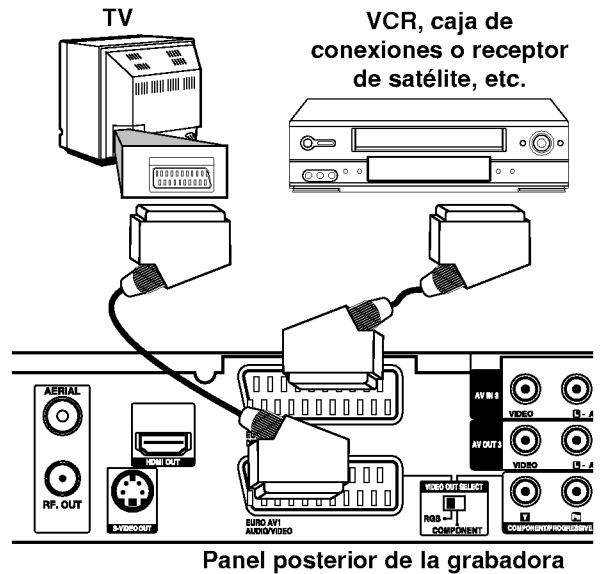
Si desconecta los cables principales de la grabadora, no será podrá ver las señales del descodificador conectado.



Conexión a la toma EURO AV2 DECODER

Conecte un VCR o un dispositivo de grabación similar a la toma EURO AV2 DECODER de esta grabadora.

Para ver o grabar la fuente de la toma EURO AV2 DECODER, ajuste la opción [CONECCION AV2] a [Otros] (consulte la página 18) y ajuste la opción [GRABACION AV2] a [Auto], [CVBS] o [RGB] según se necesite (consulte la página 21).

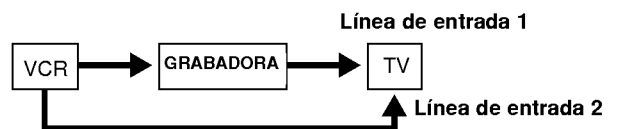


Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

Notas:

- Las imágenes que estén protegidas lo cual prohíbe cualquier copyright no pueden grabarse.
- Si pasa las señales de la grabadora mediante el VCR, puede que no reciba una imagen clara en la pantalla de su televisor. Asegúrese de conectar el VCR a la grabadora y al televisor en el orden que se indica a continuación. Para ver cintas de vídeo, visualice éstas a través de una segunda línea de entrada en su televisor.



- Cuando grabe en un VCR desde esta grabadora, no cambie la fuente de entrada a TV presionando el botón de TV/DVD en el mando.
- Si está utilizando un sintonizador B Sky B, asegúrese de conectar la toma del sintonizador VCR SCART a la toma EURO AV2 DECODER.
- Si desconecta los cables principales de la grabadora, no podrá ver las señales del descodificador conectado al VCR o sintonizador.

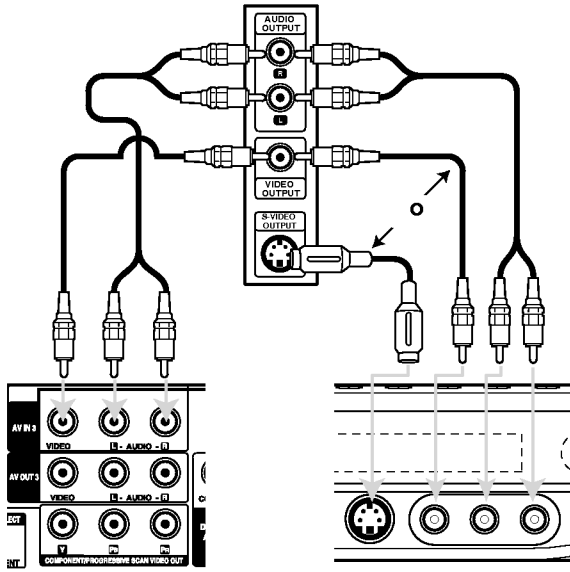
Conexión a las tomas AV IN 3 o AV IN 4

Conecte las tomas de entrada (AV IN 3, AV IN 4) de la grabadora a las tomas de salida de audio/video de su componente adicional usando cables de audio/video.

Nota:

Si usa la toma S-VIDEO IN del panel frontal, no estará disponible la toma VIDEO IN de panel frontal.

Panel de tomas de equipo adicional (VCR, videocámara, etc.)



Parte posterior de la grabadora

Parte frontal de la grabadora

Conexión a una videocámara digital

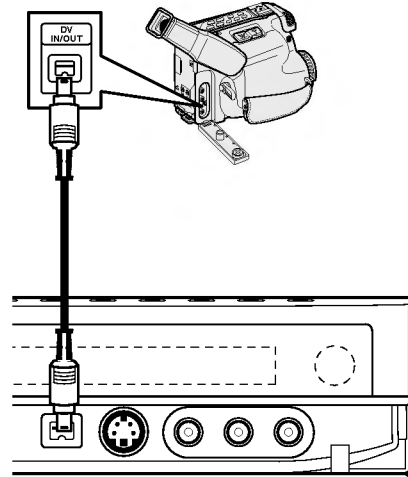
Utilizando la toma DV IN del panel frontal, se puede conectar una videocámara digital DV y transferir digitalmente cintas DV a un DVD.

Utilice un cable DV (no suministrado) para conectar la toma in/ out DV de su videocámara a la toma del panel frontal DV de esta grabadora.

Nota:

Esta toma es sólo para la conexión de una cámara digital DV. No es compatible con sintonizadores de satélite digital o con pletinas de vídeo D-VHS.

Videocámara digital DV



Panel frontal de la grabadora

Uso del menú Home

Desde la pantalla del menú Home, podrá acceder a todos los soportes de reproducción y grabación de la grabadora.

1. Pulse HOME para visualizar la pantalla del menú Home.
2. Use los botones ◀ / ▶ para seleccionar una opción principal que desee. Verá aparecer las subopciones.
3. Use los botones ▲ / ▼ y ENTER para seleccionar la subopción que desee.



4. Para salir del menú HOME, pulse HOME.

TV

- **TV HDD:** Regresa a la visualización en directo del televisor para grabar el disco duro.
- **TV DVD:** Regresa a la visualización en directo del televisor para grabar un DVD.

PELÍCULA

- **HDD (Disco duro):** Visualiza el menú de la lista de títulos del disco duro. (página 42)
- **HDD DivX:** Visualiza el menú [lista de películas] del disco duro (página 28)
- **DISCO:**
 - Visualiza el menú de la lista de títulos del disco grabable (página 42)
 - Visualiza el menú [lista de películas] del disco DivX (página 28)
 - Reproduce Vídeo CD o DVD-Video (página 24-27).

FOTO (Consulte la página 31)

- **HDD (Disco duro):** Visualiza el menú [lista de fotos] del disco duro.
- **DISCO:** Visualiza el menú [lista de fotos] del disco.
- **Memory Card 1/2 (sólo RH200MHS):** Visualiza el menú [lista de fotos] de la tarjeta de memoria.

MÚSICA (Consulte la página 29)

- **HDD:** Visualiza el menú [lista de canciones] del disco duro.
- **DISCO:** Visualiza el menú [lista de canciones] (o CD de audio) del disco.
- **Memory Card 1/2 (sólo RH200MHS):** Visualiza el menú [lista de canciones] de la tarjeta de memoria.

CONFIGURACIÓN (Consulte la página 16).

- **Comenzar:** Visualiza el menú Setup.

Configuraciones iniciales

En este sistema de menús, existen diferentes maneras de personalizar los ajustes proporcionados. La mayoría de menús disponen de tres niveles para ajustar las opciones, pero algunos necesitan más profundidad por la variedad de ajustes.

Funcionamiento general

1. Pulse SETUP y aparecerá el menú de configuración.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada.
3. Mientras está seleccionada la opción deseada, presione ▶ para desplazarse al segundo nivel.
4. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada.
5. Presione ▶ para desplazarse al tercer nivel.
6. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el ajuste deseado y, a continuación, presione ENTER para confirmar su selección. Algunos elementos requieren pasos adicionales.
7. Presione SETUP para salir del menú Setup.

Nota:

Presione ◀ para regresar al nivel anterior.

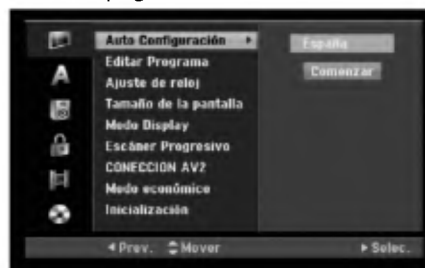
Configuraciones generales

Auto Programación

Esta grabadora está equipada con un sintonizador sintetizado de frecuencias capaz de recibir hasta 88 canales de televisión.

Preparación:

- Conecte la grabadora al tipo de antena deseado, como se muestra en la sección Conexión de la antena de la página 10.



1. Seleccione la opción [Auto Configuración]
2. Seleccione ▶ para pasar al tercer nivel. La opción de país aparecerá resaltada.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país y, luego presione ▶. Se iluminará el icono [Comenzar]. Si su país no aparece en la lista, seleccione [Otros].
4. Presione ENTER para iniciar la búsqueda de canales. El sintonizador buscará automáticamente todos los canales disponibles de la zona y los almacenará en la memoria del sintonizador.

Nota:

Tras conectar su grabadora por primera vez. Si selecciona SETUP para la configuración inicial, podrá ajustar sólo la opción [Auto Configuración]. A continuación, seleccione las otras opciones.

Ajustes generales (continuación)

Editar programa

Puede editar un canal manualmente (añadir, borrar, nombrar, mover, etc.).

1. Seleccione la opción [Editar Programa] y, después, presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Editar] está seleccionado.
Aparecerá el menú de la lista de programas.



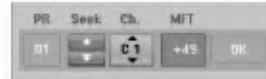
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un número PR y, luego presione ENTER.
4. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción del programa y, a continuación, presione ENTER.
 - [Editar Programa] configura el canal manualmente. Consulte "Editar programas" a la derecha.
 - [Renombrar estación] cambia el nombre de la emisora. Aparecerá el desplegable para que indique los caracteres.
Para introducir los caracteres, consulte la página 46.
Los nombres pueden tener hasta 5 caracteres de longitud.
 - [Mover] Clasifica la posición del programa en la lista de programas. Utilice ▲ / ▼ para mover la posición del programa seleccionado a su nueva ubicación.
 - [Borrar] Desactiva la posición de un programa que usted no necesite.
 - [Decod. On/Off] Configura los canales para el codificador. Usted necesita esta configuración para ver y grabar los programas de la televisión de pago y del canal plus. Seleccione ENTER de manera que aparezca en el desplegable [Decod.]. Presione ENTER de nuevo para desactivar esta configuración.
 - [NICAM Auto/Off] Configura los canales para la emisión NICAM. Normalmente, [NICAM] aparece en la lista desplegable. Si el sonido de la emisión NICAM no es claro, seleccione ENTER para que desaparezca [NICAM].
5. Seleccione RETURN (↵) repetidamente para salir del menú de la lista de programas.

Editar programa

Puede hacer una búsqueda manual para seleccionar y guardar los canales de su televisor.

Cuando seleccione [Editar Programa] en el paso 4 ya indicado, aparecerá un desplegable con las configuraciones de los canales.

1. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar éstos y, a continuación, presione ▲ / ▼ para cambiar la configuración.



- [PR] indica la posición del programa seleccionado.
 - [Seek] Búsqueda automática de un canal. La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza un canal.
 - [Ch.] Cambia el número del canal.
 - [MFT] Sintoniza mejor el canal para conseguir una imagen más clara.
2. Elija OK y después seleccione ENTER para confirmar la configuración y volver al menú de la lista de programas.

Descodificador AV1

Configura el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO para la entrada de señales de vídeo codificadas.

1. Seleccione AV/INPUT mientras aparece el menú de la lista de programas.
2. Pulse ENTER para que aparezca [Canal+] en la pantalla.
Pulse ENTER de nuevo para desactivar el ajuste.
 - Apagado: Permite la entrada de señales desde el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO. Normalmente seleccione esta opción.
 - Activado: La señal de vídeo codificada y que ha entrado a través del conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO pasa al conector EURO AV2 DECODER para su descodificación. La señal descodificada vuelve otra vez a través del conector EURO AV2 DECODER para que usted pueda grabar y ver los programas de la televisión de pago y el canal plus.

Ajustes generales (continuación)

Ajuste automático del reloj

Cuando se completa la búsqueda automática de canales, también se ajustan automáticamente Time (Hora) y Date (Fecha). Si la hora de la grabadora de DVD no es correcta, el reloj deberá ajustarse manualmente.

1. Seleccione la opción [Ajuste de reloj] y, después, presione ►.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Auto] y, a continuación, presione ENTER.

Nota:

Hay casos en los que la emisora de televisión no envía datos o envía la fecha errónea y/o la hora equivocada y la grabadora ajusta la hora incorrecta. Si esto ocurriera, le recomendamos que ajuste el reloj manualmente.

Ajuste manual del reloj

1. Seleccione la opción [Ajuste de reloj] y, después, presione ►.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Manual] y después presione ENTER.
3. Introduzca la información necesaria para la fecha y hora.
◀ / ▶ (izquierda/derecha): desplaza el cursor a la columna anterior o posterior.
▲ / ▼ (arriba/abajo): cambia el ajuste que indica la posición actual del cursor.
4. Pulse ENTER para confirmar la configuración.

Aspecto TV

Selecciona la razón de aspecto de la televisión conectada (4:3 estándar o ancho).

- [4:3] Selecciónelo cuando esté conectado un televisor de pantalla 4:3. Cuando elija [4:3], configure [Modo Display] como se indica a continuación.
- [16:9] Selecciónelo cuando esté conectado un televisor de pantalla ancha o un televisor con una función de modo ancho.

Modo visualización

Selecciona cómo visualizar una gran imagen en pantalla cuando está seleccionado [4:3] en in [Tamaño de la pantalla].

- [Caja de cartas] Despliega una imagen con una banda en la parte superior e inferior de la pantalla.
- [Pan Scan] Despliega automáticamente una imagen en la pantalla, donde se recortan las partes que no encajan.

Escáner progresivo (sólo RH188S/RH199S)

El vídeo con Escáner progresivo proporciona unas imágenes con una calidad óptima, donde casi no hay parpadeo. Si está utilizando la toma COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT pero la grabadora está conectada a una televisión (analógica) estándar, configure el escáner progresivo en [Apagado]. Si está utilizando la toma COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT para la conexión a una televisión o monitor que sea compatible con una señal de escáner progresivo, configure el escáner progresivo en [Activado].

Nota:

El escáner progresivo no aparecerá en el menú de configuración si el interruptor VIDEO OUT SELECT, situado en el panel posterior, está en la posición RGB.

Precaución

Una vez se especifique la configuración de la salida de escáner progresivo, sólo se verá la imagen en un televisor o monitor compatible con el escáner progresivo. Si ajusta el escáner progresivo en [Activado] por error, deberá reiniciar la grabadora. En primer lugar, saque el disco de la unidad. A continuación, presione STOP (■) y manténgalo presionado cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo volverá a su configuración estándar, y se verá de nuevo una imagen en una TV o monitor analógico convencional.

Conexión AV2

Puede conectar un decodificador u otro dispositivo a la toma EURO AV2 DECODER que encontrará en la parte posterior.

- [Decod.] Seleccione [Decod.] si conecta la toma EURO AV2 DECODER de la grabadora a un decodificador de televisión de pago o decodificador de Canal Plus.
- [Otros] Seleccione [Otros] si conecta la toma EURO AV2 DECODER de la grabadora a un VCR o dispositivo de grabación similar.

Modo de ahorro de energía

Puede configurar la unidad para que entre en el modo de ahorro de energía. No aparece nada en la ventana de visualización cuando se apaga la unidad.

- [Apagado] Modo de ahorro de energía no activo.
- [Activado] Modo de ahorro de energía activo.

Notas:

- Las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE) no se descodifican en el modo de ahorro de energía.
- El modo de ahorro de energía no está disponible en el modo de espera para las grabaciones del temporizador y al apagar la unidad después de recibir las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE).

Ajustes generales (continuación)

Inicialización

Puede reiniciar la grabadora, volviendo de nuevo a la configuración predeterminada en fábrica, o inicializar el disco duro y la tarjeta de memoria.

- [Configuración inicial] En caso de necesidad, puede reajustar la grabadora a la configuración de fábrica. Algunas opciones no podrán volver a su configuración original. (Es el caso de la clasificación, contraseña o código de área)
 - [Formatear HDD] Inicializa el disco duro (unidad del disco duro): se borrará todo lo que haya grabado en el disco duro.
 - [Formatear M/C] (sólo RH200MHS) Inicializa la M/C (tarjeta de memoria): se borrará todo lo que haya grabado en la tarjeta de memoria.
1. Seleccione la opción [Inicialización] y, después, presione ►.
 2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y, a continuación presione ENTER. Aparecerá un mensaje de confirmación.
 3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [Si] o [No] (cancelar) y, a continuación presione ENTER.

Configuraciones de idioma



Visualizar menú

Seleccione un idioma para el menú de configuración y los mensajes en pantalla.

Menú del disco/audio/subtítulo

- [Original] Hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.
- [Otros] Para seleccionar otro idioma utilice los botones numerados y, a continuación, ENTER para introducir el número de 4 dígitos correspondiente, de acuerdo con la lista de códigos de idiomas (consulte la página 54). Si se confunde al indicar el código del idioma, presione CLEAR (borrar).
- [Apagado] (en el caso de los subtítulos del disco) Apagar subtítulos.

Configuraciones de audio

Todos los discos DVD tienen una variedad de opciones de salida de audio.

Ajuste la salida de audio de la grabadora de acuerdo con el tipo de sistema de audio utilizado.



Dolby Digital / DTS / MPEG

- [Bitstream]: Selecciones "Bitstream" si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de la grabadora a un decodificador Dolby Digital (o amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby), a un DTS o a un decodificador MPEG.
- [PCM] (para Dolby Digital / MPEG): Selecciónelo cuando se conecte a un amplificador estéreo digital de dos canales. Los DVDs codificados en Dolby Digital o en MPEG se mezclarán automáticamente en un audio PCM de dos canales.
- [Apagado], para DTS: Si elige la opción "Off", la señal DTS no se emitirá a través de la toma DIGITAL AUDIO OUT.

Frecuencia de muestreo

Si su receptor o amplificador NOT es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [48 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a 48 kHz, de modo que su sistema pueda decodificarlas. Si su receptor o amplificador es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [96 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá cada tipo de señal sin ningún otro tipo de proceso.

DRC (Control de Gama Dinámica)

Con el formato DVD puede escuchar la pista de sonido de un programa con la presentación más realista y cuidadosa posible, gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, puede que desee comprimir la gama dinámica de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves). Y puede que, a continuación, desee escuchar una película al menor volumen sin perder la claridad del sonido. Ajuste DRC a [Activado] para conseguir este efecto.

Vocal (Voz)

Ajuste Vocal a [Activado] sólo cuando se esté reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estéreo normal.

Bloquear las configuraciones (Parental control/Control parental) Calificación



Índice

Bloqueo de reproducción de DVDs clasificados según su contenido. No todos los discos están clasificados.

1. Seleccione la opción [Índice] y, después, presione ►.
2. Para acceder a las características de clasificación, contraseña y código de área, deberá introducir el código de seguridad creado por usted.

Si aún no ha introducido un código de seguridad, se le solicitará que lo haga. Introduzca un código de 4 dígitos y presione ENTER. Introdúzcalo de nuevo y presione ENTER para verificarlo. Si ha cometido un error antes de presionar ENTER, presione CLEAR.

3. Seleccione una clasificación mediante los botones ▲/▼. [1] - [8]: Clasificación uno (1) tiene más restricciones, y la ocho (8) es la menos restrictiva.

[Sin Límite]: Si selecciona [Sin Límite], el control parental no estará activo y el disco se reproducirá en su totalidad.

4. Pulse ENTER para confirmar su selección de clasificación.

Nota:

Si ajusta una clasificación para la grabadora, se reproducirán todas las escenas de un disco de igual o menor clasificación. Las escenas de clasificación superior no se reproducirán a no ser que el disco disponga de una escena alternativa. La alternativa debe ser de igual o menor clasificación. Si no se encuentra ninguna alternativa adecuada, la reproducción se detendrá. Debe introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar de clasificación para reproducir el disco.

Establecer contraseña

1. Seleccione la opción [Fijar contraseña] y, después, presione ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "clasificación". Para cambiar la contraseña, seleccione [Cambiar], presione ENTER e introduzca el nuevo código de 4 dígitos y después presione ENTER. Introdúzcala de nuevo para verificarla. Para eliminar la contraseña, seleccione [Borrar] y después presione ENTER.

Si ha olvidado su código de 4 dígitos

Si ha olvidado su contraseña, siga el siguiente procedimiento para borrar la contraseña actual.

1. Visualice el menú de configuración y, a continuación, seleccione un icono de nivel 1.
2. Use los botones numerados para introducir un número de 6 dígitos "210499".
3. Seleccione [Si] y, a continuación presione ENTER. Se borrará la contraseña de 4 dígitos. Introduzca un nuevo código.

Código de área

Introduzca el código de un área cuyos estándares se utilizaran para clasificar el disco de vídeo DVD, consultando la lista (Consulte "Códigos de área", página 54.).

1. Seleccione la opción [Código de área] y, después, presione ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en "clasificación".
3. Seleccione el primer carácter mediante los botones ▲ / ▼.
4. Desplace el cursor mediante los botones ► y seleccione el segundo carácter mediante los botones ▲ / ▼.
5. Pulse ENTER para confirmar su selección de código de área.

Código de registro de DivX **DivX**

Le proporcionamos el código de registro DivX® VOD (Televisión a la carta) que le permitirá alquilar y comprar vídeos mediante el servicio DivX® VOD. Para obtener más información, visite www.divx.com/vod.

1. Seleccione la opción [Cód reg. DivX] y presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Visualizar] está seleccionado y aparecerá el código de registro.
3. Emplee el código de registro para adquirir o alquilar videos del servicio VOD de DivX® VOD en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo a un disco para la reproducción en ésta unidad.

Nota:

Todos los videos descargados de DivX® VOD sólo podrán reproducirse en ésta unidad.

Configuraciones de grabación



Configuración del modo de grabación

Puede ajustar la calidad de la imagen para grabar; XP (alta calidad), SP (calidad estándar), LP (baja calidad), EP (calidad ampliada).

Aspectos de grabación

Al grabar en un DVD, puede ajustar la relación de aspecto de la grabación para que se adapte al material que está grabando (16:9 o 4:3).

Audio de grabación DV

Tendrá que ajustarlo si tiene una videocámara que usa sonido 32kHz/12 bits conectada a la toma DV IN del panel frontal.

Algunas videocámaras digitales disponen de dos pistas estéreo para el audio. Una se graba en el momento de la toma, y la otra para el doblaje tras la toma.

En el ajuste Audio 1, se usa el sonido que se ha grabado durante la toma.

En el ajuste Audio 2, se usa el sonido doblado.

Audio de grabación TV

Al grabar de la TV y la emisión es bilingüe, usted puede seleccionar el canal de audio a grabar.

[Princ.+Sub] Idioma principal e idioma secundario

[Princ.] Sólo idioma principal

[Sub] Sólo idioma secundario

Auto Capítulo

Durante la grabación en modo vídeo, los marcadores de capítulo se ponen en el ajuste especificado. Puede cambiar este intervalo a 5 minutos, 10 minutos o 15 minutos. Si selecciona [Ninguno] se desactivará la marcación de capítulos automática junto con el ajuste [Ninguno].

MPEG4

Durante la grabación en el HDD, podrá configurar el formato de grabación de vídeo en MPEG2 o MPEG4. Si decide grabar un vídeo en formato MPEG4, seleccione [Activado] Cuando realice esta selección, la unidad grabará el vídeo en formato MPEG4 en el HDD. [Apagado] Para la grabación MPEG2 en el modo HDD [Activado] Para la grabación MPEG4 en el modo HDD

Grabación AV2

Puede seleccionar el tipo de señal al grabar señales provenientes de una entrada de vídeo de un dispositivo conectado a la toma EURO AV2 DECODER.

[Auto] La señal de entrada de vídeo seguirá automáticamente la señal de vídeo recibida.

[CVBS] Sólo para grabar señales de entrada CVBS.

[RGB] Sólo para grabar señales de entrada RGB.

Configuración del disco

Formato de disco

Si carga un disco completamente en blanco, la grabadora inicializará el disco.

DVD-R: La grabadora inicializará el disco a modo de vídeo. El modo de grabación siempre será modo de vídeo.

DVD-RW/DVD+RW/DVD+R(DL)/DVD-RAM:

Aparecerá el menú Initialize (inicializar). Seleccione [OK] y a continuación pulse ENTER. Se inicializa el disco DVD-RW a modo Vídeo.

Además, podrá reformatear el DVD-RW/DVD+RW/DVD-RAM desde el menú Setup, como se muestra a continuación.



1. Seleccione la opción [Formatear Disco] y, después, presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Comenzar] está seleccionado. Aparecerá el menú Formatear disco.
3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar el modo deseado (Modo VR o Modo vídeo) y, después, presione ENTER. Aparecerá un mensaje de confirmación. Para DVD+RWs, continúe hasta el paso 4.
4. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar [OK] y, a continuación presione ENTER. Tardará unos momentos en inicializar el disco.

Precaución

Si desea cambiar el formato de disco, se borrará todo lo grabado en el disco.

Ajustes del disco (continuación)

Finalizar

La finalización "fija" la grabación en su sitio de modo que el disco pueda reproducirse en un reproductor de DVD habitual u ordenador equipado con una unidad de DVD-ROM adecuada.

Al finalizar un disco en modo vídeo crea una pantalla de menú para navegar por el disco. Se puede acceder a éste presionando MENU/LIST o TITLE.

Precaución

Una vez finalizado un disco DVD-R y DVD+R, no podrá editar o grabar nada más en ese disco excepto DVD+RW. Sin embargo, podrá grabar y editar un disco DVD-RW seleccionando la opción [Des-finalizar].



1. Seleccione la opción [Finalizar] y, después, presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Finalizar] está seleccionado. Aparecerá el menú 'Finalizar'.
3. Seleccione [OK], y a continuación presione ENTER. La grabadora empieza a finalizar el disco.

Notas:

- Lo que tarde la finalización depende del tipo de disco, cuánto se haya grabado en el disco y el número de títulos en el disco.
- Un disco DVD+R DL puede tardar hasta 30 minutos en terminar.

Sugerencias

- Si carga un DVD-RW que ya se ha finalizado, puede "desfinalizarlo" escogiendo Unfinalize del menú Finalizar. A continuación podrá editar y volver a grabar en el disco.
- No puede "desfinalizar" un disco DVD-R y DVD+R.
- Si la opción [Proteger disco] está [Activado], formatear no estará disponible. Para formatear, establezca la opción [Proteger disco] en [Activado].

Etiqueta del disco

Utilícelo para introducir el nombre de un disco. Este nombre aparece cuando carga el disco y cuando presenta información del disco en pantalla.

- El nombre del disco puede tener hasta 32 caracteres.
- Para discos formateados en una grabadora de DVD diferente verá sólo un número de caracteres limitado.

1. Seleccione la opción [Disco Label] y, después, presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Editar] está seleccionado. Aparecerá el menú teclado. Para introducir los caracteres, consulte la página 46.

Proteger disco


Cuando grabe en un disco DVD-RAM / DVD+RW / +R o un disco DVD-RW formateado en modo VR, establecido en [Activado] para evitar grabaciones accidentales, la edición o eliminación del disco cargado. Si necesita desbloquear el disco para realizar ediciones, seleccione [Apagado].

PBC

PCB significa control de la reproducción y hace referencia a los menús especiales y características de navegación disponibles en algunos CDs de vídeo.

- [Activado] Los CDs de vídeo se reproducen de acuerdo con la función PBC, si está disponible.
- [Apagado] Los CDs de vídeo se reproducen de la misma manera que los CDs de audio.

Explicación general de los mensajes en pantalla

Este manual ofrece instrucciones básicas para hacer funcionar la grabadora de DVD. Algunos DVD requieren un funcionamiento específico o permiten sólo determinadas operaciones durante su reproducción. Cuando esto ocurra, el símbolo  aparecerá en la pantalla del televisor, indicando que la operación no está permitida por la grabadora o no está disponible en el disco.

Visualización de información mientras vemos la TV

Mientras vemos la TV, presione ENTER o DISPLAY para visualizar/quitar la información que aparece en pantalla.

Indica el número de canal, nombre de la estación y señal de audio (ESTÉREO, MONO) recibida por el sintonizador.

Indica el modo de grabación, espacio disponible y barra de progreso del tiempo transcurrido.

Indica el nombre y formato del disco.

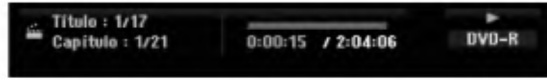


Indica la fecha y hora actual.

Visualización de información del disco en pantalla

Puede visualizar en pantalla información variada sobre el disco que se ha cargado.

1. Presione DISPLAY una vez para mostrar el estado actual.



2. Vuelva a presionar DISPLAY una vez para mostrar información variada sobre la reproducción. Los elementos en pantalla difieren dependiendo del tipo de disco o estado de reproducción.



3. Puede seleccionar un elemento presionando ▲ / ▼ y cambiar o seleccionar la configuración presionando ◀ / ▶.

Para obtener detalles acerca de cada elemento, consulte las páginas entre paréntesis.

- [Título]: Número del título actual (o pista)/ número total de títulos (o pistas) (página 24, 26)
- [Capítulo]: Número del capítulo actual/número total de capítulos (página 24)
- [Hora]: Tiempo de reproducción transcurrido (página 26)
- [Audio]: Idioma de audio seleccionado (Sólo DVD de VÍDEO) o canal de audio (página 25)
- [Subtítulo]: Subtítulos seleccionados (página 25)
- [Ángulo]: Ángulo seleccionado/número total de ángulos (página 26)
- [Sonido]: Modo de sonido seleccionado (página 27)

Nota:

Si no presiona ningún botón en 10 segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

Reproducción

Características generales de reproducción.

1. Cargue el disco elegido en la bandeja de discos con la cara de reproducción hacia abajo.
2. La reproducción se inicia usando el menú HOME (consulte la página 16).
3. Para detener la reproducción, pulse STOP (■).
La unidad comienza la grabación a partir del punto en donde se detuvo, dependiendo del disco.
"■■■" aparecerá brevemente en pantalla.
Pulse (PLAY) (▶) para reanudar la reproducción (desde el punto de la escena). Si pulsa de nuevo STOP (■) o extrae el disco ("■" aparece en pantalla), la unidad eliminará el punto donde se detuvo.
4. Pulse OPEN/CLOSE (▲) para extraer el disco.
Pulse OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la bandeja de discos o pulse POWER (⏻) y la bandeja de discos se cerrará automáticamente y la unidad se apagará.

Nota:

Si el control de restricción paterna está ajustado y el disco no está dentro de los ajustes de Rating (no autorizado), el código de 4 dígitos deberá introducirse y/o autorizarse el disco (Consulte "rating" en la página 20).

| Botones | Operaciones | Discos |
|------------------|---|---|
| OPEN / CLOSE (▲) | Abre o cierra la bandeja de discos. | Todos los discos |
| PAUSE/STEP () | Durante la reproducción, pulse PAUSE/STEP () para realizar una pausa. Pulse PAUSE/STEP () repetidamente para reproducir fotograma a fotograma. Consejo: Podrá avanzar o retroceder en la imagen, fotograma a fotograma, pulsando ◀ / ▶ repetidamente durante el modo PAUSE. No es posible retroceder fotograma a fotograma en una imagen de un CD de video. | Todos los discos HDD DVD ALL VCD |
| SKIP (I◀◀ / ▶▶I) | Pulse SKIP (I◀◀ / ▶▶I) durante la reproducción para ir al capítulo/pista siguiente o para volver al comienzo del capítulo/pista actual. Pulse SKIP I◀◀ dos veces brevemente para volver al capítulo/pista anterior. Consejos: <ul style="list-style-type: none"> • Para ir directamente a cualquier capítulo durante la reproducción de un DVD, pulse DISPLAY dos veces y ▲ / ▼ a continuación para seleccionar el icono del capítulo. Seguidamente, introduzca el número de capítulo o use ◀ / ▶. • En un CD de audio, para ir directamente a una pista, introduzca el número de pista con los botones numerados (0-9) durante la reproducción. | HDD DVD ALL VCD DivX ACD MP3 WMA |
| SCAN (◀◀ / ▶▶) | Pulse SCAN (◀◀ / ▶▶) repetidamente para seleccionar la velocidad deseada. HDD, DVD ; 5 pasos DivX ; 4 pasos CD de vídeo, CD de audio; 3 pasos Mientras se pausa la reproducción, pulse SCAN (◀◀ / ▶▶) repetidamente para reproducir a cámara lenta. HDD, DVD; 4 pasos Video CD; 3 pasos (sólo hacia adelante) | HDD DVD ALL VCD DivX ACD |
| ZOOM | Durante la reproducción o en modo de pausa, pulse ZOOM para aumentar el tamaño de la imagen de vídeo. (x1 vez su tamaño → x2 vez su tamaño → x4 vez su tamaño → x1 vez su tamaño (tamaño normal)) Puede moverse por la imagen aumentada con la ayuda de los botones ◀ ▶ ▲ ▼. | HDD DVD ALL VCD |

Características generales de reproducción (continuación)

| Botones | Operaciones | Discos |
|--------------|--|---|
| REPEAT | <p>Durante la reproducción, pulse REPEAT repetidamente para seleccionar un modo de repetición deseado. HDD (título/desactivado), DVD (capítulo/título/desactivado) Modo VR DVD-RW (capítulo/título/todos/desactivado) CD de vídeo, CD de audio (Pista/todo/desactivado) MP3/WMA (Pista/Carpeta/Desactivado)</p> <p>Notas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En un CD de vídeo con PBC, deberá ajustar PBC a [Apagado] en el menú Configuración para usar la función repetir. Consulte la página 22. • Si pulsa SKIP (▶▶) una vez durante el modo de reproducción Repetir Capítulo (Pista), se cancelará la reproducción repetida. | <p>HDD DVD ALL VCD ACD MP3 WMA</p> |
| A-B | <p>Durante la reproducción, cada vez que pulse el botón A-B se seleccionará el punto A y el punto B para repetir la secuencia desde A (inicio) hasta B (finalización).</p> <p>Nota: Durante la reproducción del HDD, no podrá seleccionar una secuencia inferior a 5 segundos.</p> | <p>HDD DVD ALL VCD ACD</p> |
| TITLE | <p>Si el título del DVD actual tiene un menú, éste aparecerá en la pantalla. De lo contrario, aparecerá el menú del disco.</p> | <p>DVD</p> |
| MENU/LIST | <p>El menú del disco aparecerá en la pantalla.</p> | <p>DVD</p> |
| SUBTITLE () | <p>Durante la reproducción, pulse SUBTITLE y, a continuación, ◀ / ▶ repetidamente para seleccionar un idioma de subtítulos deseado.</p> | <p>DVD</p> |
| AUDIO () | <p>Pulse AUDIO y a continuación pulse ◀ / ▶ repetidamente para escuchar un idioma de audio o pista de audio diferente.</p> <p>Nota: Algunos discos disponen de banda sonora en Dolby Digital y DTS. No hay salida de audio analógica cuando se selecciona DTS. Para escuchar la banda sonora en DTS, conecte esta grabadora a un decodificador DTS a través de las salidas digitales. Consulte la página 13 para más datos sobre conexiones.</p> <p>Pulse AUDIO y, a continuación, ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (STEREO, IZQ. o DERECHO)</p> <p>Con discos DVD-RW grabados en modo VR y discos duros que tienen tanto un canal de audio bilingüe como principal, podrá cambiar entre Main (principal) (L), Bilingüe (bilingüe) (R) o Main-sub (L+R).</p> <p>Pulse AUDIO repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (STEREO, IZQ. o DERECHO).</p> | <p>DVD</p> <p>HDD -RW_{VR} -RW_{Video} RAM +RW -R +R VCD DivX</p> <p>ACD MP3 WMA</p> |
| I.SKIP | <p>Pulse I.SKIP repetidamente durante la reproducción para avanzar 15 segundos. En modo de reproducción HDD o Timeshift, cada pulsación de los botones ◀ / ▶ avanza o retrocede 5 minutos.</p> | <p>HDD DVD ALL</p> |

Si aparece una pantalla de menú **DVD VCD**

La pantalla de menús puede aparecer la primera vez después de cargar un DVD que contenga un menú.

DVD

Utilice los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el título o capítulo que desee ver y, a continuación, presione ENTER para iniciar la reproducción. Presione TITLE o MENU/LIST para volver a la pantalla de menús.

VCD

- Utilice los botones numerados para seleccionar la pista que desea visualizar. Presione RETURN (↵) para volver a la pantalla de menús.
- Los ajustes del menú y los procedimientos de funcionamiento precisos para utilizar el menú pueden cambiar dependiendo del disco. Siga las instrucciones para cada pantalla de menús. También podrá ajustar PBC en [Apagado] en el menú Setup. Consulte la página 22).

Pasar a otro TÍTULO

HDD -RWVR -RWVideo RAM +RW -R
+R DVD DivX

Cuando un disco tiene más de un título, puede moverse hasta otro título de la siguiente manera:

- Pulse DISPLAY dos veces durante la reproducción y use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del título. A continuación, pulse el botón numerado apropiado (0-9) o ◀ / ▶ para seleccionar el número del título.

Búsqueda por tiempo

HDD -RWVR -RWVideo RAM +RW -R
+R DVD DivX

La función búsqueda por tiempo le permite empezar la reproducción en cualquier momento que elija en el disco:

1. Presione dos veces DISPLAY durante la reproducción. La casilla Búsqueda por tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido.
2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar el icono del reloj y aparecerá "0:00:00".
3. Introduzca la hora de inicio necesaria en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha. Si introduce números erróneos, presione ◀ / ▶ para mover el guión bajo (_) los números erróneos. A continuación, indique el/los número/s correcto/s.
4. Presione ENTER para confirmar. La reproducción se iniciará a la hora seleccionada.

Búsqueda por marcador

HDD -RWVR -RWVideo RAM +RW -R
+R DVD VCD

Para introducir una marca

Puede iniciar la reproducción desde hasta 6 puntos memorizados. Para introducir un marcador, presione MARKER en el punto deseado del disco. Aparecerá el icono del marcador en la pantalla de televisión brevemente. Repita para introducir hasta 6 marcadores.

Para solicitar o borrar una escena marcada.

1. Presione SEARCH durante la reproducción del disco. El menú de búsqueda de marcas aparece en la pantalla del televisor.
2. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar una escena marcada que desee solicitar o borrar.
3. Presione ENTER y la reproducción comenzará desde la escena marcada. Alternativamente, presione CLEAR y la escena marcada se borrará del menú de búsqueda de marcas.



Ángulo de la cámara **DVD**

Si el disco contiene escenas grabadas desde diferentes ángulos, podrá cambiar a un ángulo de cámara diferente durante la reproducción.

1. Pulse DISPLAY durante la reproducción. La presentación en pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del ángulo en la visualización de pantalla.
3. Use ◀ / ▶ para seleccionar el ángulo deseado. El número del ángulo actual aparecerá en la pantalla del televisor.

Consejo:

El indicador ANGLE parpadeará en la pantalla del televisor en escenas grabadas desde diferentes ángulos para indicar que es posible cambiar el ángulo.

Sonido envolvente en 3D **-RW_{VR}** **-RW_{Video}****RAM** **+RW** **-R** **+R** **DVD** **VCD** **DivX**

Ésta unidad puede producir un efecto envolvente en 3D, que simula una reproducción de audio multicanal con dos altavoces estéreo convencionales, en lugar de los cinco o más altavoces que normalmente se necesitan para escuchar audio multicanal en un sistema de cine en casa.

1. Pulse DISPLAY durante la reproducción.
La presentación en pantalla aparecerá en la pantalla del televisor.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar el icono del sonido en la visualización de pantalla.
3. Use ◀ / ▶ para seleccionar "3D SUR".
Para desactivar el efecto envolvente, seleccione "NORMAL".

Memoria de última condición **DVD**

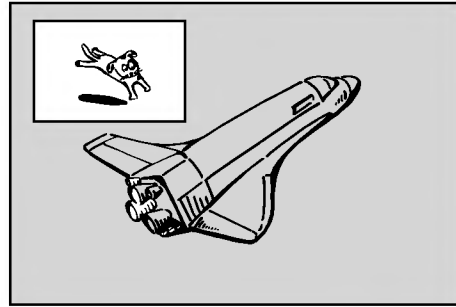
Esta grabadora memoriza los ajustes del usuario de último disco que ha visualizado. Los ajustes permanecen en memoria incluso si retira el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco cuyos ajustes estaban memorizados, se llamará automáticamente a la última posición de parada.

Notas:

- Los ajustes están almacenados en memoria para su uso en cualquier momento.
- Esta grabadora no memoriza ajustes de un disco si apaga la grabadora antes de empezar a reproducirlo.

PIP (Imagen dentro de imagen) **HDD****-RW_{VR}** **-RW_{Video}** **RAM** **+RW** **-R** **+R**
DVD **VCD**

Ésta función permite visualizar las emisoras almacenadas en una sub-imagen durante la reproducción.

**Encendido y apagado**

Presione PIP para activar la sub-imagen, presione de nuevo este botón para desactivarla.

Selección de modo de entrada para la sub-imagen

Presione AV/INPUT para seleccionar el modo de entrada para la sub-imagen. Cada vez que se presiona este botón, aparece cada modo de entrada para la sub-imagen tal y como se muestra a continuación:

Sintonizador → AV1 → AV2 → AV3 → AV4

Selección del programa para la sub-imagen

Utilice PR/CH (+/-) para cambiar el programa cuando la entrada de la sub-imagen está ajustada a sintonizador.

El número del programa seleccionado aparecerá en la pantalla del televisor. Puede visualizar el programa seleccionado presionando STOP (■).

Cambio de posición de la sub-imagen

Presione repetidamente ◀ / ▶ hasta que se alcance la posición deseada. La sub-imagen se mueve en sentido horario o antihorario.

Zoom de la sub-imagen

Presione repetidamente ZOOM para ampliar la sub-imagen, el nivel de ampliación aumenta hasta tres niveles.

Reproducción de un archivo de película DivX

La grabadora puede reproducir ficheros DivX. Antes de reproducir ficheros DivX, lea "requisitos de los ficheros DivX" en la columna derecha.

Nota para el modelo RH200MHS:

La grabadora no puede reproducir fichero(s) DivX de la tarjeta de memoria.

1. Pulse HOME y, a continuación, seleccione la opción [PELÍCULA].
2. Seleccione un soporte que contenga fichero(s) DivX y, a continuación, pulse ENTER. El menú [lista de películas] aparecerá en la pantalla del televisor.



3. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y, luego presione ENTER. Aparecerá una lista de los archivos presentes en la carpeta. Si se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas, utilice los botones ▲ / ▼ en el mando a distancia para destacarlo, [Enter] y presione ENTER.
4. Si desea visualizar un archivo concreto, presione ▲ / ▼ para destacar un archivo y presione PLAY (▶). Usted puede utilizar funciones variables de reproducción. Consulte las páginas 24-27.
5. Presione STOP para cesar la reproducción. Aparecerá el menú [lista de películas].

Notas para la visualización de los subtítulos DivX

Si no aparecen los subtítulos correctamente, siga estas instrucciones.

1. Pulse PAUSE/STEP cuando aparezcan los subtítulos.
2. Mantenga pulsado SUBTITLE durante 3 segundos. Aparecerá el código de idioma.
3. Pulse ◀ / ▶ para seleccionar otro código de idioma hasta que el subtítulo aparezca correctamente.
4. Pulse PLAY (▶) para proseguir con la reproducción.

Opciones del menú lista de películas

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta/archivo en el menú [lista de películas] y después presione ENTER. Aparecerán las opciones del menú [lista de películas]. Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.
2. Presione ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una opción y, luego presione ENTER.
 - [Play] Iniciará la reproducción del título seleccionado.
 - [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
 - [Borrar] Elimina el archivo(s) o carpeta(s) del medio.
 - [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (página 33)
 - [Mover] Desplaza el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 34)
 - [Copiar] Copia el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 34)

Requisitos del fichero DivX

Resolución disponible: 720x576 (An x AI) píxeles

Extensiones del fichero DivX: ".avi", ".divx"

Subtítulos DivX reproducibles: ".smi", ".srt", ".sub (sólo formato Micro DVD)", ".txt (sólo formato Micro DVD)",

Formato de códec reproducible: "DIV3", "MP43", "DIVX", "XVID", "DX50"

Formato de audio reproducible: "AC3", "PCM", "MP2", "MP3", "WMA"

- Frecuencia de muestreo: entre 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (WMA)
- Velocidad de bits: entre 8 - 320kbps (MP3), entre 32 - 192kbps (WMA)

Formato CD-R: ISO 9660 y JOLIET.

Formato DVD±R/RW : ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Nº máximo de ficheros/disco: Menos de 1999 (número total de ficheros o carpetas)

Notas acerca del formato DivX

- Si el número de fotogramas en la pantalla es superior a 29,97 por segundo, la unidad no funcionará con normalidad.
- Si la estructura de video y audio del archivo grabado no está intercalada, regresará a la pantalla del menú.
- Si el archivo está grabado con GMC, la unidad sólo admite 1 punto del nivel de grabación. * GMC?
GMC son las siglas de Global Motion Compensation. Es una herramienta de codificación especificada en el estándar MPEG4. Algunos codificadores MPEG4, como DivX o Xvid, disponen de esta opción. Hay diferentes niveles de codificación GMC, normalmente denominados GMC de 1 punto, 2 puntos o 3 puntos.

Reproducción de un CD de audio o archivo MP3

La grabadora puede reproducir CDs de audio y ficheros MP3/WMA. Antes de reproducir ficheros MP3/WMA, lea “requisitos de los audio MP3/WMA” en la columna derecha.

1. Presione HOME.
Aparecerá el menú HOME.
2. Seleccione la opción [MÚSICA].
3. Seleccione un soporte que contenga MP3/WMA o títulos de audio y, a continuación, presione ENTER.
El menú [lista de canciones] aparecerá en la pantalla del televisor.



4. Use ▲/▼ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse PLAY (▶).
Se iniciará la reproducción.
Puede usar funciones de reproducción variables.
Consulte las páginas 24-27.

Sugerencias:

- Presione DISPLAY para visualizar información ID3-Tag del fichero MP3. Si no hay información ID3-Tag, Aparecerá [ID3-Tag: None]. Si selecciona una carpeta, se visualizará el número de subcarpetas y el número de archivos MP3/WMA contenidos en la carpeta. Presione DISPLAY de nuevo para borrar la información de la pantalla.
 - Si desea moverse al directorio superior, utilice ▲/▼ para iluminar y, a continuación, presione ENTER.
 - También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte pulsando HOME.
5. Para detener la visualización en cualquier momento, presione STOP.

Consejo:

Puede crear una nueva carpeta. Seleccione la opción [Album nuevo] en el menú del disco duro de música o tarjeta de memoria-música¹ y, a continuación, pulse ENTER. Se creará la carpeta “NONAME##”.

¹ La RH188S/RH188HS/RH199S/RH199HS no tiene ranuras para tarjetas de memoria.

Opciones del menú CD de audio y Música

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta/archivo en el menú CD de audio o Música y después presione ENTER.
Aparecerán las opciones del menú.
Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.
2. Presione ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar una opción y, luego presione ENTER.
 - [Play] Iniciará la reproducción del título seleccionado.
 - [Random] Inicia o detiene la reproducción aleatoria.
 - [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
 - [Borrar] Elimina el archivo(s) del medio.
 - [Renombrar] Edita el nombre del archivo. (página 33)
 - [Mover] Desplaza el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 34)
 - [Copiar] Copia el archivo(s) a otra carpeta o medio. (página 34)
 - [Añadir prog.] Añade la pista(s) a la lista de programas. (página 30)

Aleatoria

1. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un fichero y, a continuación, pulse ENTER.
Aparecen las opciones del menú.
2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar [Random] y, a continuación, pulse ENTER.
La unidad iniciará automáticamente la reproducción aleatoria. y “RANDOM” aparecerá en la pantalla.
3. Para regresar a la reproducción normal, seleccione la opción [Random] de nuevo y, a continuación, pulse ENTER.

Consejo:

Al pulsar SKIP ►► durante la reproducción aleatoria, la unidad selecciona otro pista y reanuda la reproducción aleatoria.

Requisitos del fichero de audio MP3/WMA

Extensiones de los ficheros:

“.mp3”, “.wma”.

Frecuencia de muestreo:

entre 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (WMA)

Velocidad de bits:

entre 8 - 320kbps (MP3), entre 32 - 192kbps (WMA)

Formato CD-R:

ISO 9660 y JOLIET.

Formato DVD±R/RW:

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Nº máximo de ficheros/disco:

Menos de 1999 (número total de ficheros y carpetas)

Reproducción de programa con CD de audio y archivos MP3/WMA

La reproducción de programa le permite crear listas de reproducción personalizadas de CD de audio o pistas MP3/WMA. Los programas pueden contener hasta 99 pistas de CD de audio o 256 archivos MP3/WMA.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una pista/archivo (o carpeta) en el menú del CD de audio o Música. Puede seleccionar todos los ficheros y carpetas MP3/WMA del menú Music pulsando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, pulse CLEAR de nuevo.

Selección de múltiples archivos/pistas (carpetas)

1. Presione **MARKER**.
*Aparecerá una marca en el archivo/pista o carpeta. Presione **MARKER** de nuevo para cancelar el archivo/pista o carpeta marcada.*
2. Repita el paso 1 para marcar archivos/pistas (carpetas) adicionales.
2. Presione **ENTER**.
Las opciones aparecen en la parte izquierda del menú.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Añadir prog.] y después presione **ENTER**
4. Repita los pasos 1-3 para marcar pistas adicionales.

Nota:

Si selecciona una carpeta para Reproducción programada, todas las pistas/archivos de la carpeta se añadirán a la lista de programas.



5. Utilice ► para ir a la Lista de Programas.
La última pista programada que ha seleccionado se ilumina en la lista de programas.
6. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la pista que desea empezar a reproducir.
7. Presione **PLAY** (►) para comenzar.
La reproducción se detiene después de reproducir la última pista programada de la lista de programa.
8. Para salir de la Reproducción Programada y continuar con la reproducción normal, seleccione una pista de la Lista y presione **PLAY** (►).

Consejo:

Puede acceder o eliminar la pantalla de la Lista de Programas presionando **MENU/LIST**.

Opciones del menú Lista de programa.

1. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista/archivo de la lista de programas y después presione **ENTER**. Aparecerán las opciones del menú.



2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y , a continuación, presione **ENTER** para confirmar su selección.
 - [Play] La reproducción se inicia en el orden en que programó las pistas de la pista seleccionada.
 - [Random] Inicia o detiene la reproducción aleatoria.
 - [Borrar] Borra la(s) pista(s) del menú Lista de programa.
 - [Mover] Mueve la(s) pista(s) para cambiar el orden del programa.
 - [Salvar] Memoriza la lista de programación (sólo disco duro)

Repetición de pistas programadas

Presione **REPEAT** para seleccionar el modo de repetición deseado.

- [TRACK] Repite la pista actual.
- [Todos] Repite todas las pistas de la lista de programa.
- [Apagado] Cancela el modo de repetición (sin pantalla)

Para borrar una pista de la lista de programa

1. Seleccione la pista que desea borrar de la lista de programa. Utilice el botón **MARKER** para seleccionar varias pistas.
2. Presione **ENTER**. Aparecerán las opciones del menú.
3. Seleccione la opción [Borrar] y, a continuación, presione **ENTER**.

Cambiar el orden de la pistas en la lista de programa

1. Seleccione la pista que desea desplazar a la lista de programas. Utilice el botón **MARKER** para seleccionar varias pistas.
2. Presione **ENTER**. Aparecerán las opciones del menú.
3. Seleccione la opción [Mover] y presione **ENTER**.
4. Utilice ▲ / ▼ para desplazar la barra amarilla a la ubicación deseada y, a continuación, presione **ENTER**.

Guardar su lista de programas (sólo HDD)

Ésta grabadora memoriza la lista de programas del usuario que usted ha programado.

1. Sitúa una pista en la lista de programas.
Aparecerán las opciones del menú.
2. Seleccione la opción [Salvar] y, a continuación, presione **ENTER**. La Lista de Programas se guarda en la carpeta de programas del disco duro.

Visualización de un archivo JPEG

La grabadora puede reproducir ficheros JPEG. Antes de reproducir ficheros JPEG, lea “requisitos de los ficheros Foto” en la columna derecha.

1. Presione HOME.
Aparecerá el menú HOME.
2. Seleccione la opción [FOTO].
3. Seleccione un soporte que contenga JPEG y, a continuación, pulse ENTER.
El menú [lista de fotos] aparecerá en la pantalla del televisor.



4. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para seleccionar un fichero y, a continuación, presione ENTER.
Las opciones de menú aparecen en la parte izquierda del menú.

Consejo:

- Si desea pasar al directorio superior, utilice ▲ / ▼ para destacar y presione ENTER.
 - También puede visualizar el menú HOME para seleccionar otro soporte presionando HOME.
5. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción [Toda pantalla] y, a continuación, presione ENTER.
La imagen seleccionada se visualizará a pantalla completa.
Dependiendo del tamaño y del número de JPEGs, la grabadora podría tardar algo de tiempo en leer los ficheros.



Pulse ENTER para hacer aparecer o desaparecer este menú durante el visionado de pantalla completa.

6. Para detener la visualización en cualquier momento, presione STOP.
Aparecerá el menú [lista de fotos].

Opciones del menú lista de fotos

1. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un fichero en el menú [lista de fotos] y, a continuación, pulse ENTER.
Aparecen las opciones del menú.
Las opciones del menú que aparecen en pantalla difieren dependiendo del tipo de soporte.
Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú presionando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, presione CLEAR de nuevo.

Selección de múltiples archivos (carpetas)

1. Presione MARKER.
Aparecerá una marca en el archivo o carpeta.
Presione MARKER de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.
2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.

2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar su selección.
 - [Abrir] Abre la carpeta y aparece una lista de los archivos presentes en la carpeta.
 - [Toda pantalla] Muestra el fichero seleccionado en pantalla completa.
 - [Borrar] Borra el fichero seleccionado del soporte.
 - [Slide Show] Muestra el menú Slide Show.
 - [Renombrar] Edita el nombre del fichero. (página 33)
 - [Mover] Mueve el o los ficheros a otra carpeta (álbum) o soporte. (página 34)
 - [Copiar] Copia el o los ficheros a otra carpeta o soporte. (página 34)

Consejo:

Puede crear una nueva carpeta en el disco duro o en la tarjeta de memoria*. Seleccione la opción [New Album] y, a continuación, pulse ENTER.
Se creará la carpeta "NONAME##".

*1 La RH188S/RH188HS/RH199S/RH199HS no tiene ranuras para tarjetas de memoria.

Requisitos del fichero Foto

Extensiones de los ficheros:

“.jpg”

Tamaño de la foto:

Se recomienda inferior a 4MB

Formato CD-R:

ISO 9660 y JOLIET.

Formato DVD±R/RW:

ISO 9660 (formato UDF Bridge)

Nº máximo de ficheros/disco:

Menos de 1999 (número total de ficheros y carpetas)

Notas acerca de los ficheros JPEG

Este aparato no es compatible con ficheros JPEG progresivos y sin pérdida de compresión.

Saltar imágenes

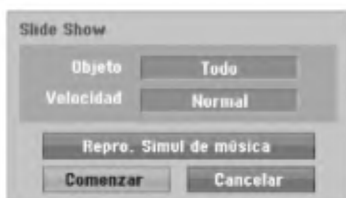
Al visualizar una imagen, presione SKIP (◀◀ o ▶▶) una vez para avanzar al siguiente fichero o regresar al fichero anterior.

Rotar imágenes

Utilice ▲ / ▼ mientras visualiza una imagen para rotar la imagen en sentido horario o antihorario.

Visualizar presentaciones en diapositivas

1. Seleccione la opción [Slide Show] en el menú [lista de fotos] (consulte las "opciones del menú lista de fotos" en la página 31).
2. Presione ENTER.
Aparecerá el menú Slide Show.



3. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para ajustar las opciones.
Opción [Objeto]:
 - [Elegido]: Visualiza únicamente los ficheros seleccionados de la presentación. Utilice el botón MARKER para seleccionar múltiples ficheros.
 - [Todo]: Visualiza todos los ficheros de la presentación.Opción [Velocidad]:
Establece la velocidad de la Exhibición de diapositivas a [Lento], [Normal] o [Rápido].
4. Seleccione la opción [Comenzar] y, a continuación, presione ENTER para iniciar la presentación.
5. Presione STOP para detener la presentación de las diapositivas y regresar al menú [lista de fotos].

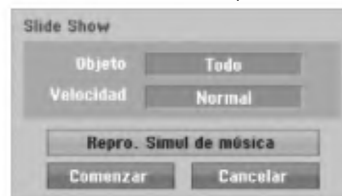
Pausar la presentación de diapositivas

1. Presione PAUSE/STEP (||) para pausar la presentación.
2. Cuando desee continuar con la presentación, presione PLAY (▶).

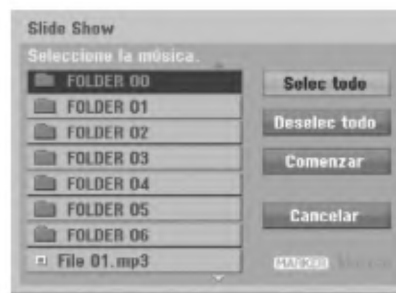
Escuchar música y ver la presentación simultáneamente

Puede visualizar ficheros de fotografías mientras escucha ficheros de música en formato MP3/WMA grabados en el disco duro.

1. Seleccione la opción [Slide Show] en el menú [lista de fotos] (consulte las "opciones del menú lista de fotos" en la página 31).
2. Presione ENTER.
Aparecerá el menú Slide Show de diapositivas.
3. Seleccione la opción [Repro. Simul de música] en el menú Slide Show de diapositivas



4. Presione ENTER.
Aparecerá el menú Repro. Simul de música.
5. Presione MARKER para seleccionar múltiples pistas.
 - Seleccione la opción [Selec. Todo] para seleccionar todas las pistas y, a continuación, presione ENTER.
 - Seleccione la opción [Deselec. Todo] para deseleccionar todas las pistas y, a continuación, presione ENTER.
 - Seleccione la opción [Cancelar] para salir de este menú y, a continuación, presione ENTER.
6. Utilice ◀ / ▶ / ▲ / ▼ para resaltar la opción [Comenzar] y, a continuación, presione ENTER.



7. Presione STOP para detener la presentación de las diapositivas y regresar al menú [lista de fotos].

Edición de un archivo MP3/WMA, JPEG, DivX

Éstas descripciones son el funcionamiento del archivo MP3 por ejemplo, otros tipos de archivo funcionan de igual forma.

Notas para el modelo RH200MHS:

- Los archivos MP3/WMA y DivX del disco o HDD no pueden copiarse ni moverse a la tarjeta de memoria.
- El(los) archivo(S) DivX presente en la tarjeta de memoria no está disponible.

Borrar fichero(s)/carpeta(s) del disco duro o tarjeta de memoria*1

Puede borrar fichero(s)/carpeta(s) MP3/WMA, JPEG o DivX del disco duro o tarjeta de memoria*1.

1. Seleccione del menú el archivo que desea eliminar. Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú presionando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, presione CLEAR de nuevo.

Selección de múltiples archivos (carpetas)

1. Presione MARKER.
Aparecerá una marca en el archivo o carpeta. Presione MARKER de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.
2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.

2. Presione ENTER.
Las opciones del menú aparecerán en el menú.

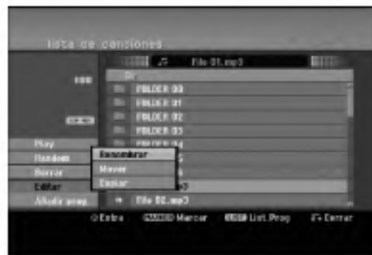


3. Seleccione la opción [Borrar] y, a continuación presione ENTER.
Se borran del disco duro el o los fichero(s) seleccionado(s).

Nombrar un archivo del HDD o la tarjeta de memoria*1

Puede nombrar ficheros MP3/WMA en el disco duro o tarjeta de memoria*1 independientemente. Los nombres puede contener hasta 32 caracteres.

1. Seleccione del menú el archivo que desea volver a nombrar.
2. Presione ENTER.
Las opciones del menú aparecerán en el menú.
3. Seleccione la opción [Editar] y, a continuación presione ENTER.
Aparecerán las opciones de edición.



4. Seleccione la opción [Renombrar] y, a continuación presione ENTER.
Aparecerá el menú teclado. Para introducir los caracteres, consulte la página 46.



*1 La RH188S/RH188HS/RH199S/RH199HS no tiene ranuras para tarjetas de memoria.

Copia de un archivo(s) a otro medio o carpeta

Usted puede copiar un archivo(s)/carpeta(s) a otro medio o carpeta.

1. Seleccione el archivo que desea copiar en el menú. Podrá seleccionar todos los archivos y carpetas del menú presionando el botón CLEAR. Para cancelar las selecciones, presione CLEAR de nuevo.

Selección de múltiples archivos (carpetas)

1. Presione **MARKER**.
*Aparecerá una marca en el archivo o carpeta. Presione **MARKER** de nuevo para cancelar el archivo o carpeta marcada.*
2. Repita el paso 1 para marcar archivos (carpetas) adicionales.
2. Presione **ENTER**.
Las opciones del menú aparecerán en el menú.
3. Seleccione la opción [Editar] y, a continuación presione **ENTER**.
Aparecerán las opciones de edición.
4. Seleccione la opción [Copiar] y, a continuación presione **ENTER**.
Aparecerá el menú Copiar.



5. Podrá seleccionar un álbum (carpeta) que copiar.
 1. Presione **ENTER** tras seleccionar un medio. Aparecerá la lista de álbumes (carpeta).
 2. Seleccione una carpeta.
Además, usted puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción [Album nuevo] del menú de copia y, a continuación, presione **ENTER**.
Se creará la carpeta "NONAME##".
6. Seleccione la opción [Copiar] y, a continuación presione **ENTER** para comenzar a copiar.



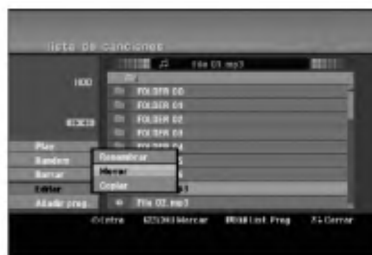
Nota:

Si una carpeta llega a tener 5 niveles, no será posible realizar una copia.

Mover un archivo(s)

Usted puede mover un archivo(s)/carpeta(s) a otro medio o carpeta. Tras moverlo, el archivo(s)/carpeta(s) se eliminará de su ubicación actual.

1. Siga los pasos 1-3 como se muestra a la izquierda.
2. Presione **ENTER**.
Las opciones aparecerán a la izquierda del menú.
3. Seleccione la opción [Mover] y, a continuación presione **ENTER**.
Aparecerá el menú Mover.



4. Podrá seleccionar un álbum (carpeta) que mover.
 1. Presione **ENTER** tras seleccionar un medio. Aparecerá la lista de álbumes (carpeta).
 2. Seleccione una carpeta.
Además, usted puede crear un nuevo álbum (carpeta). Seleccione la opción [Album nuevo] del menú Mover y, a continuación, presione **ENTER**.
Se creará la carpeta "NONAME##".
5. Seleccione la opción [Mover] y, a continuación presione **ENTER** para comenzar a mover elementos.



Grabación

Acerca de la grabación de un DVD

Notas:

- Ésta grabadora no puede realizar grabaciones en discos CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se hace responsable de los daños de grabación debidos a caídas de tensión, discos defectuosos o daños a la grabadora.
- La huellas dactilares y pequeños arañazos en el disco pueden afectar a la reproducción y/o rendimiento de la grabación. Cuide los discos.

Tipos de disco y formatos de grabación, modos y configuraciones

Ésta grabadora puede reproducir cinco tipos diferentes de discos DVD: Discos de vídeo DVD pregrabados, DVD-RW, DVD-R, DVD-RAM, DVD+RW y discos DVD+R. El formato de disco para DVD-R, DVD+R, DVD+RW es siempre "Formato de vídeo"-el mismo que para discos de vídeo DVD pregrabados.

Esto significa que, una vez formateados, usted podrá reproducir un DVD-R, DVD+R, o DVD+RW en una grabadora común de DVD. El formato del disco DVD-RAM es de grabación de vídeo (VR).

Por defecto, el formato de disco DVD-RW es formato de vídeo, aunque puede cambiarlo a formato de grabación de vídeo (VR). (Volver a formatear el disco eliminará todo su contenido.)

El modo de grabación está muy relacionado al formato del disco. Si el formato de disco es el formato de grabación de vídeo, el modo de grabación será el modo VR; si el formato de disco es el modo vídeo, el modo de grabación será el modo vídeo (excepto para DVD-Vídeo, que no es grabable, y por lo tanto no tienen un modo de grabación).

Dentro de los modos de grabación (fijos para todos los discos) se encuentran las configuraciones de grabación. Éstas pueden modificarse, como sea necesario para cada grabación, y determine la calidad de la imagen y cuándo espacio ocupará la grabación en el disco.

Acerca de la grabación en el disco duro

La grabación en el disco duro interno (HDD) es, básicamente, similar a la grabación de un disco DVDRW en modo VR. Tiene la posibilidad de grabación de calidad, incluyendo el modo manual y, por supuesto, puede grabar, borrar y volver a grabar tantas veces como desee. La capacidad de la unidad del disco duro significa que puede almacenar muchas horas de vídeo en él, incluso en modos de grabación en alta calidad. Para ayudarle a organizar los contenidos, el disco duro está dividido en 5 grupos. Puede nombrar y usar estos grupos como desee, por ejemplo puede tener un grupo para las películas, otro para espectáculos o programas de televisión y otro para grabaciones de su cámara.recordings.

Notas:

- El número máximo de títulos que pueden grabarse en el disco duro es 255.
- Utilizar el HDD le permitirá grabar un máximo de 12 horas continuadas.

Notas para la grabación

- Los tiempos mostrados de grabación no son exactos debido a que la grabadora usa una compresión de vídeo de velocidad de bits variable. Esto significa que el tiempo exacto de grabación dependerá del material que se está grabando.
- Cuando se grabe un programa de TV, si la recepción es baja o la imagen contiene interferencias, los tiempos de grabación se acortarán.
- Si graba imágenes fijas o sólo audio, el tiempo de grabación podrá alargarse.
- Los tiempos de grabación y tiempo restante mostrados puede que no cuadren siempre exactamente con la longitud del disco.
- El tiempo de grabación disponible puede reducirse si edita en exceso un disco.
- Si usa un disco DVD-RW, asegúrese de que cambia el formato de grabación (modo vídeo o modo VR) antes de grabar nada en el disco. Consulte la página 21 para ello (Formatear disco).
- Si usa un disco DVD-R o DVD+R, puede seguir grabando hasta que el disco esté lleno o hasta que lo finalice. Antes de empezar una sesión de grabación, compruebe la cantidad de tiempo de grabación restante del disco.
- Cuando utilice un disco DVD-RW en modo vídeo, el tiempo de grabación disponible sólo aumentará si borra el último título grabado en el disco.
- La opción eliminar título del menú Lista de títulos (Original) sólo oculta el título, realmente no elimina el título del disco ni incrementa el tiempo de grabación disponible (excepto para el último título granado en un disco DVD-RW en modo vídeo).
- La sobrescritura de la grabación está disponible utilizando discos DVD+RW.
- Cuando use un DVD+R/RW, la grabadora ejecutará la operación de creación de menú para actualizar el nuevo título y editarlo al extraerlo de la grabadora o al apagarla. Por ello, debe extraer el disco luego de seleccionar el modo de funcionamiento de la grabadora a modo DVD.

Tiempo de grabación y calidad de la imagen

Existen cuatro modos preajustados para la calidad de la grabación:

- **XP** – La más alta calidad, con ella consigue alrededor de 1 hora de grabación en un disco DVD(4.7 GB).
- **SP** – Calidad por defecto, suficiente para la mayoría de las aplicaciones, y con ella conseguirá unas 2 horas de grabación en un DVD(4.7 GB).
- **LP** – Calidad de vídeo ligeramente inferior, proporciona cerca de 4 horas de grabación en un disco DVD (4.7 GB).
- **EP** – Calidad de vídeo más inferior, proporciona cerca de 6 horas de grabación en un DVD (4.7 GB). Es posible que vea aparecer una imagen fragmentada durante la reproducción de los contenidos grabados en el modo EP.